

# RODEX



## INSTRUCTION MANUAL



## CORDLESS DRILL

RDX3365 - RDX3375 | ITEM NO: X336 - X337

|            |       |            |       |            |       |            |       |                 |       |
|------------|-------|------------|-------|------------|-------|------------|-------|-----------------|-------|
| <b>TR:</b> | 03-06 | <b>EN:</b> | 07-10 | <b>RU:</b> | 11-14 | <b>GE:</b> | 15-19 | <b>AM:</b>      | 20-24 |
| <b>KZ:</b> | 25-29 | <b>RO:</b> | 30-33 | <b>AL:</b> | 34-37 | <b>BS:</b> | 38-41 | <b>FR/AR/PR</b> | 42-53 |

CE EAC



TÜRKÇE

# ŞARJLI MATKAP

MODEL: RDX3365-RDX3375 | X336-X337

## KULLANIM ve TANITIM KLAVUZU

### CİHAZIN ÜNİTELERİ

- 1-Batarya
- 2-Batarya Mandalı
- 3-On/Off Anahtar
- 4-Aydınlatma led.
- 5-Mandren
- 6-Tork Ayarı
- 7-Hız Kademe Ayarı
- 8-Manyetik Uç Tutucu
- 9-Sağ/Sol Anahtar Butonu
- 10-Kavrama
- 11-Şarj Cihazı

### TEKNİK ÖZELLİKLERİ

|                | RDX3365           | RDX3375           |
|----------------|-------------------|-------------------|
| Batarya        | 18V/ 2.0 Ah Li-ON | 21V/ 2.0 Ah Li-ON |
| Mandren Ölçüsü | 10 mm             | 10 mm             |
| Devir Hızı     | 0-350/0-1350rpm   | 0-350/0-1350rpm   |
| Max.Tork       | 30 Nm             | 35 Nm             |
| Şarj süresi    | 1 Saat            | 1 Saat            |
| Çanta İçi Akü  | 2 adet            | 2 adet            |
| Net Ağırlık    | 15 kg             | 15 kg             |

**NOT:** BU ÜRÜN PROFESYONEL KULLANIM İÇİN UYGUN DEĞİLDİR.

### KULLANIM ALANI VE ÖMRÜ

**RODEX** şarjlı matkap tahta, metal, seramik ve plastik delme için kullanılır. Elektronik kontrolü ile sağ / sol ayarı ile vidalama ve yivli kesim için de uygundur.

**Kullanım ömrü 7 senedir.**

## GÜVENLİK BİLGİLERİ

Elektrik çarpması, yaralanma ve yangın risklerinden korunmak için aşağıdaki bilgilere dikkat edin.

- Mevcut şebeke voltajının alet tip levhası üzerindeki bilgilerle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Elektrikli aleti kullanmadan önce aletin ve elektrik bağlantılarının hasarlı olup olmadığını kontrol edin.
- Kabloyu yalnız motor kapalıyken prize takın.
- Elektrik çarpmasına karşı kendinizi koruyun. Metal boru, kalorifer radyatörü, elektrikli ocak, buzdolabı vb. topraklanmış aletlere dokunmaktan kaçınin.
- Aşırı sıcaklık farkı elektrik ileten parçalar üzerinde su damlacıklarının oluşmasına yol açar. Aleti çalıştırmadan önce aletin çalışacak yerdeki oda sıcaklığına gelmesini bekleyin.
- Makineleri, cihazları ve tavsiye edilen aksesuar parçaları kullanım kılavuzundaki yönetmeliklere göre ve yalnızca kullanım amacına uygun alanlarda kullanın.
- Üzerinde çalışılacak parçayı sabitleyin. İş parçalarını sabitlemek için sıkma tertibatları veya mengene kullanın.
- Çalışma esnasında takı takmayın ve bol elbise giymeyin. Uzun saçlarınızı bağlayın veya saçları saran ağ takın. Kaymayan ayakkabı giyin ve eldiven takın.
- Talaşlı ve tozlu çalışmalar ile baş üstü çalışmalarda daima koruyucu gözlük takın, gerektiğinde maske takın.
- Aşırı gürültülü çalışmalarda kulaklık takın.
- Taban, merdiven ve iskele üzerinde çalışırken sağlam durmaya dikkat edin.
- Elektrikli aletleri nem ve yağmura karşı koruyun. Kesinlikle suyun içine koymayın.
- Açık havada çalışırken yalnızca bu şartlarda çalışmaya izin verilmiş alet ve uzatma kablolarını kullanın.
- Aletleri patlama tehlikesi bulunan yerlerde çalıştırmayın.
- Aletin üçüncü kişilere verilmesinde bu kullanım kılavuzu da verilecektir.
- Tamir çalışmaları yalnızca kalifiye kişiler tarafından ve orijinal parçalar kullanılarak yapılacaktır.

**UYARI: Alkol**, ilaç ve uyuşturucu maddeler ile hastalık, ateşli haller ve yorgunluk reaksiyon kabiliyetinizi etkileyebilir. Bu durumlarda elektrikli aletleri kullanmayın.

- Elektrikli aletleri çocuklardan uzak tutun.
- Elektrikli aletleri orijinal ambalajları içinde ve çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.
- Motorları yük altında durdurmayın.
- Çalışma alanınızı düzenli tutun.
- Çalışırken anormal vücut hareketlerinden kaçınin.
- Makinenin istenmeden devreye sokulmasını veya yol almasını önleyin
- Takım anahtarlarını ve ayar yardımcı aletlerini takılı bırakmayın.
- Aküye zarar verdiği için vidalama ve delme işlemi yaparken aletin sık sık durmasından sakının.
- Aküyü sadece 230V AC' ye bağlayın.

- Vidalama / Delme aküsünü tahsis edilen şarj aleti ile doldurun.
- Akü ve Delme/Vidalama kısmı rutubetten korunmalıdır.
- Şarj edilirken cihaz kullanılmamalıdır.
- Akülerin zarar görmemesi için 50 derecenin üzerindeki sıcaklığa bırakmayın.

**UYARI:** Akü bağlantılarını veya şarj aletini kısa devre yapmayın.

- Şarj ederken iki kutbun "+ -" olmasına dikkat edin.
- Aküleri ateşe atmayın.

### **OTOMATİK KİLİTLEME**

Bütün ( 10 mm ye kadar ) delme ve vidalama uçları mandren yuvasına takılabilir. Cihaz hiçbir mandren anahtarı kullanmadan manuel işlerde uçların hızlı değiştirilmesine olanak sağlar.

### **BATARYANIN DOLDURULMASI**

Kullanmadan önce bataryayı en az 1 saat doldurunuz.

Bataryayı (6) matkaptan batarya sökme takma pimine (5) basarak çıkartınız.

Bataryayı doldurmak için şarj edicinin içine bataryayı oturtunuz. Bataryayı şarj etme cihazının içine yerleştirirken tek yönde ve düzgün bir şekilde zorlanmadan oturtulmasına dikkat ediniz.

Şarj edicinin fişini de uygun bir prize takınız.

Batarya, 1 saat içinde dolmuş olacaktır.

Bataryayı şarj olurken kırmızı ışık yeşile dönene kadar şarj ediciden çıkartmayınız.

### **MATKABIN KULLANILMASI**

Bataryayı matkabın arkasında bulunan yuvasına sökme takma pimine de basarak, oturtma sesi çıkana kadar iterek yerleştiriniz.

Şimdi matkap kullanıma hazır bulunmaktadır.

Geri/ileri hareket pimi (3) matkabın dönüş yönünü tayin eder. Bu tuşun üç pozisyonu vardır. Sola ittiğimizde, matkap ucu saat yönünde dönmeye başlar, sağa ittiğimizde saat yönünün tersine dönmeye başlar. Geri/ileri hareket tuşu matkabın tam ortasında sabit durduğunda matkabı çalıştıran değişken hız tetiği kilitlenir ve matkap kullanılamaz duruma gelir – bunu matkabı bir yere taşıırken veya kullanılmadan saklandığı zaman kullanınız.

Matkabın ucunu gevşetmek için bir elinizle mandrenin arka tarafını sabit tutarak, diğer elinizle de ön tarafını çevirerek açınız. Bundan sonra gerekli ucu takıp daha önceki işlemi mandrenin ön tarafını ters yönde çevirerek sıkmakla yapabilirsiniz. Böylece taktığınız yeni uçla matkabı çalıştırabilirsiniz.

Geri/ileri hareket pimini ihtiyaç duyulan tarafa kaydırarak matkabın yönünü seçiniz.

Şimdi matkabı tetiğine basarak kullanabilirsiniz.

Bütün modellerimizin tetik tertibatının içinde ayarlanabilir hız özelliği vardır.

## **TORK AYARI**

Delme / Vidalama yerinin ve uçların zarardan korunması için tork ayar fonksiyonu vardır. Bu ayar fonksiyonu matkabınızın üst ön bölümündeki devir ayarlama halkası ile kumanda edilir. Bu cihazın 23 devir kademesi vardır ve bununla birlikte kesin ayarlama sağlanabilmektedir

## **BAKIM VE TEMİZLİK**

İyi ve güvenli çalışabilmek için cihazı ve havalandırma aralıklarını daima temiz tutun. Titiz üretim ve test yöntemlerine rağmen alet arıza yapacak olursa, onarım RODEX elektrikli el aletleri için yetkili bir servise yaptırılmalıdır.

ENGLISH

# CORDLESS DRILL

MODEL: RDX3365 - RDX3375 | X336 - X337

## INSTRUCTION MANUAL

### TOOLS UNITS

- 1-Battery
- 2-Battery Latch
- 3-On / Off Switch
- 4-Lighting led.
- 5-Manderen
- 6-Torque Adjustment
- 7-Speed Range Setting
- 8-Magnetic Tip Holder
- 9-Right / Left Key Button
- 10-Grip
- 11-Charger

### TECNICAL DATA

|                       | <b>RDX3365</b>    | <b>RDX3375</b>    |
|-----------------------|-------------------|-------------------|
| <b>Battery</b>        | 18V/ 2.0 Ah Li-ON | 21V/ 2.0 Ah Li-ON |
| <b>Chuck Size</b>     | 10 mm             | 10 mm             |
| <b>Rotation Speed</b> | 0-350/0-1350rpm   | 0-350/0-1350rpm   |
| <b>max.tork</b>       | 30 Nm             | 35 Nm             |
| <b>Charging time</b>  | 1 Hrs             | 1 Hrs             |
| <b>Battery in Bag</b> | 2 pcs             | 2 pcs             |
| <b>Net weight</b>     | 15 kg             | 15 kg             |

### USING AREAS

YOUR 'RODEX' CORDLESS DRILL HAS BEEN DESIGNED FOR DRILLING IN CONCRETE, STONE, WOOD AND STEEL AND LIGHT CHIPPING AND CHISELING APPLICATIONS.

## SAFETY INSTRUCTIONS

Read all instructions failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- The voltage of the power source must agree with the value given on the nameplate of the machine.
- Before using the tool, check the tool and it's power connections if there is any damage.
- Don't connect the plug to power source when switch is on.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Extreme temperature differences cause water droplets on power conducting parts . Before switch on the tool, wait tool to get same temperature working room temperature.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the work conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.
- Fit workpieces and for fitting the workpieces, use clamping equipments or vice.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loosing clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate.
- When working with the machine, hold it firmly with both hands and provide for a secure stance.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- When power tool is given to other people, this instruction manual must be given with power tool.
- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

**WARNING: Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.**

- Keep the tools out of reach of children.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.



- Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventative safety measures reduce the risk of starting the power tools accidentally.
- Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool.
- Don't switch off the tool when it is on load.
- Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- Avoid the abnormal body moving, when operating the tools.
- Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in. Carry power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Avoid to stop very often during the working, because it damages the battery.
- Place the battery only 230V AC. Aküyü sadece 230V AC' ye bağlayın.
- Charge the screwing/drilling battery by only given available charger. Vidalama / Delme aküsünü tahsis edilen şarj aleti ile doldurun.
- Battery and screwing/drilling part must be safe from humidity.
- The tool mustn't be used, when the battery charging.
- Don't allow the batteries over 50° temperature because of damaging batteries.

**Warning:** Don't make short circuit Battery connections and charger.

- Carefully check the anode and cathode when charging.
- Do not throw the batteries to fire.

### **KEYLESS CHUCK**

The keyless chuck fitted to your cordless drill has a capacity of 10mm(3/8") and will accept any accessory with a shank diameter not exceeding 10mm. All model have variable speed control and forward and reverse making the drill ideal for tightening and loosening screws and other fixings.

### **CHARGING THE BATTERY**

- Before use, charge the battery for at least 1 hour.
- Remove the battery from the drill by pressing the battery release button on each side of the battery pack.
- Push the battery into the charging base. The battery will only fit into the base in one direction. DO NOT FORCE the battery into the base.
- Plug the adaptor into a suitable mains supply.
- The battery will be fully charged in 1hour.
- Do not take out the battery from the charging base during the charging process till the red light turns to green!

## USING THE DRILL

- Push the battery into the bottom of the drill body until it clicks into position.
- The drill is now ready to use.
- The forward/reverse button controls the direction of rotation of the chuck. This has 3 positions. When pushed to the left, the chuck rotates clockwise and when pushed to the right, counterclockwise. When the lever is set in the central position, the trigger switch is locked and the drill cannot be used – use this when storing or transporting the tool.
- Loosen the chuck by holding the back part of the chuck with one hand and turning the front part. Insert the required accessory and tighten using hand pressure only.
- Slide the forward/reverse button to the direction required.
- The drill can now be used by squeezing the trigger switch.
- All models have a variable speed function built into the trigger switch.

## TORQUE SETTINGS

Your drill is fitted with a torque-adjusting ring(2). This allows you to set the drill to 'slip' at a pre-set torque. This tool has a 23-position torque control and therefore a very precise setting is obtainable.

## MECHANICAL GEAR SELECTION

Two speed ranges can be preselected with the gear selector:

1st gear: Low rotational speed, high power.

2nd gear: High rotational speed, low power.

The speed settings may only be changed when the machine is motionless. If the speed setting notches only partially, briefly press the On/Off switch.

## MAINTENANCE AND CLEANING

For safe and proper working, always keep the machine and the ventilation slots clean.

If the machine should happen to fail despite the care taken in manufacture and testing, repair should be carried out by an authorized customer services agent for **RODEX power tools**.

RUSSIAN

# БЕСПРОВОДНАЯ ДРЕЛЬ

МОДЕЛЬ: RDX3365 - RDX3375 | X336 - X337

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### КОМПОНЕНТЫ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

- 1- Аккумулятор
- 2- защелка аккумулятора
- 3- Включение / выключение
- 4- Светодиодное освещение.
- 5- Чак
- 6- Регулировка крутящего момента
- 7- Настройка диапазона скорости
- 8- Магнитный держатель
- 9- Правая / Левая кнопка
- 10- ручка
- 11- Зарядное устройство

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

|                            | <b>RDX3365</b>    | <b>RDX3375</b>    |
|----------------------------|-------------------|-------------------|
| <b>аккумулятор</b>         | 18V/ 2.0 Ah Li-ON | 21V/ 2.0 Ah Li-ON |
| <b>Размер Чака</b>         | 10 mm             | 10 mm             |
| <b>Скорость вращения</b>   | 0–350/0–1350rpm   | 0–350/0–1350rpm   |
| <b>Максимум. Торк</b>      | 30 Nm             | 35 Nm             |
| <b>Время зарядки</b>       | 1 час             | 1 час             |
| <b>Аккумулятор в сумке</b> | 2 шт              | 2 шт              |
| <b>Вес нетто</b>           | 15 кг             | 15 кг             |

### СФЕРЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

БЕСПРОВОДНАЯ ДРЕЛЬ 'RODEX' БЫЛА РАЗРАБОТАНА ДЛЯ СВЕРЛЕНИЯ БЕТОНА, КАМНЯ, ДЕРЕВА И СТАЛИ, А ТАКЖЕ ДЛЯ ТОНКОЙ СТРУЖКИ И СТРОГАНИЯ.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Прочитайте все инструкции. Неспособность следовать инструкциям, обозначенным ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезному увечью.

- Напряжение источника питания должно соответствовать величине, указанной на маркировочной табличке машины.
- Перед использованием инструмента проверьте аппарат и приводы подключения на повреждения.
- Не подключайте штепсель к источнику питания, когда переключатель включен.
- Избегайте контакта с заземленными и замкнутыми на землю поверхностями, такими как трубы, радиаторы, решетки и холодильники. Существует повышенный риск поражения электрическим током, если Вы используете заземленные или замкнутые на землю устройства.
- Чрезвычайно большая разница в температуре приводит к возникновению капель воды на проводниках электричества. Перед тем как включить аппарат, убедитесь, что температура машины комнатную температуру.
- Используйте электроинструмент, вспомогательные приспособления и вставные резцы итд. В соответствии с инструкциями и так, как необходимо для данного инструмента, принимая во внимание условия и вид работы. Выполнение любых операций помимо тех, что рекомендованы данным руководством, может привести к опасной ситуации.
- Расположите заготовки, используя для этого зажим или тиски.
- Одевайтесь соответствующе. Во время работы не следует надевать широкую одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки дальше от вращающихся частей инструмента, в противном случае они могут за них зацепиться.
- Используйте оборудование для обеспечения безопасности. Всегда носите защитные очки. Целесообразно используйте предметы безопасности: пылезащитную маску, нескользящую обувь, защитный шлем, или защиту слуха.
- При работе с машиной крепко держите ее двумя руками и обеспечьте безопасное положение.
- Не подвергайте электроприбор воздействию дождя или хранению во влажных условиях. Попадание воды повышает риск поражения электрическим током.
- Во время работы на открытом воздухе используйте соответствующий удлинительный шнур. Использование удлинителя подходящего для наружного применения уменьшает риск поражения электрическим током.
- Не применять электроприбор во взрывоопасных местах: в присутствии легковоспламеняющейся жидкости, газа или пыли. При работе машины появляются искры, от которых могут загореться пыль или газы.
- Если электроинструмент передается для использования третьим лицам, то руководство по эксплуатации должно также прилагаться.

- За обслуживанием обращайтесь лишь к квалифицированным специалистам, используя сходные запасные детали. Это обеспечит безопасность работы электроприбора.

**ВНИМАНИЕ: Будьте внимательны к своим действиям и пользуйтесь инструментом со здравым смыслом.** Не используйте электроинструмент, когда вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств.

**Момент невнимательности может повлечь за собой серьезную травму.**

- Держите инструмент в недоступном для детей месте.
- Храните неиспользуемый электроприбор подальше от детей и не позволяйте посторонним, не знакомым с работой инструмента, пользоваться инструкцией для управления машиной.
- Отключить источник питания перед тем, как производить какую-либо настройку инструмента, замену комплектующих или хранение. Подобные предупредительные меры уменьшают риск случайного запуска электроинструмента.
- Никогда не носите инструмент за шнур и не дергайте его, чтобы разъединить с розеткой.
- Не выключайте инструмент, если он подключен к сети.
- Содержите рабочее место в порядке и чистоте. Беспорядок и грязь могут привести к несчастному случаю.
- Не совершайте резких движений при работе электроинструмента.
- Избегайте случайных запусков машины. Перед подключением к сети убедитесь, что выключатель отключен. Не держать палец на выключателе инструмента, если инструмент подключен к сети, иначе это чревато несчастными случаями.
- Удалите всякий установочный клин или ключ перед тем, как включать инструмент. Если установочный клин или ключ остался на вращательной части инструмента, то в результате запуска возможна травма.
- Избегайте частых остановок во время работы, так как это вредит батарее.
- Устанавливайте батарею только в 230В АС
- Заряжайте батарею свинчивания/сверления лишь предоставленным зарядным устройством
- Батарея и ее части свинчивания/сверления должны быть защищены от влаги
- Запрещается использовать инструмент во время зарядки батареи
- Не допускайте, чтобы температура батареи поднималась выше 50°, так как это повреждает батарею.

**Внимание:** Не создавайте короткого замыкания соединения батареи и зарядного устройства.

- Во время зарядки внимательно проверяйте анод и катод.
- Не бросать батареи в огонь.

### **БЕСКЛЮЧЕВОЙ ПАТРОН**

Объем бесключевого патрона, помещенного в беспроводную дрель составляет 10 мм (3/8") и принимает любое вспомогательное устройство с диаметром не превышающим

10 мм. Все модели имеют контроль регулируемой скорости, а также функции движения вперед и назад, что делает дрель идеальным инструментом для затягивания и расслабления винтов и других деталей крепления.

### **ЗАРЯДКА БАТАРЕИ**

- Перед использованием зарядите батарею в течение 1 часа
- Удалите батарею из дрели, нажав на кнопку пуска на каждой стороне батареи.
- Поместите батарею в зарядное устройство. Батарея может быть помещена лишь в одном направлении. НЕ ДАВИТЕ на батарею в зарядном устройстве.
- Подключите адаптер к подходящей сети питания.
- Батарея будет полностью заряжена через 1 час.
- Во время зарядки не вынимайте батарею из зарядного устройства до тех пор, пока свет красной лампочки не поменяется на зеленый!

### **ЭКСПЛУАТАЦИЯ ДРЕЛИ**

- Поместите батарею на дно корпуса дрели, чтобы она щелкнув, заняла свое место.
- Теперь дрель готова к использованию
- Кнопка вперед/назад контролирует направление вращения патрона. Кнопка имеет три режима. Если повернуть налево, то патрон будет двигаться по часовой стрелке; направо - против часовой стрелки. Когда кнопка находится посередине, то это значит, что пусковое устройство заблокировано и дрель не может быть использована (применяйте этот вариант при хранении и перевозке инструмента).
- Ослабьте патрон, одной рукой придерживая его заднюю часть, а другой - поворачивая переднюю часть. Вставьте необходимую деталь и затяните, используя лишь давление руки.
- Переместите кнопку вперед/назад в нужном направлении.
- Теперь дрель может использоваться нажатием на пуск.
- Все модели обладают функцией регулировки скорости, встроенной в кнопку пуска.

### **НАСТРОЙКИ КРУТЯЩЕГО МОМЕНТА**

Дрель оснащена кольцом регулировки крутящего момента (2). Это позволяет настроить дрель на "скольжение" на предварительно установленный крутящий момент. Этот инструмент имеет 23 позиции контроля крутящего момента и, следовательно, становится доступно установить точные настройки.

### **ХРАНЕНИЕ И ЧИСТКА**

**Перед началом любой работы на машине, необходимо выключить штепсель из сети.**  
Для безопасной и надлежащей работы станка всегда держать машину и вентиляционные пазы в чистоте. Если в работе машины произошел сбой, несмотря на обслуживание при производстве и тестировании, то ремонт должен осуществляться уполномоченным представителем службы по работе с клиентами.  
**Электроинструменты RODEX.**

# GEORGIAN

უსიმო, უმავეთულო დრელე

**RDX3365 - RDX3375 | X336 - X337**

## ინსტრუქციის ჩამონათვალი

### ენერჯის იარაღების იუნიტები

- 1- ბატარეა
- 2- ბატარეის ლაქი
- 3- ჩართვა / გამორთვის შეცვლა
- 4- განათება გამოიწვია.
- 5- ჩაკ
- 6- ბრუნვის კორექტირება
- 7- სიჩქარის დიაპაზონის დაყენება
- 8- მაგნიტური რჩევების მფლობელი
- 9- მარჯვენა / მარცხენა კლავიშის დილაკი
- 10- მაგრად
- 11- დამტენი

### ტექნიკური მონაცემები

|                 | <b>RDX3365</b>    | <b>RDX3375</b>    |
|-----------------|-------------------|-------------------|
| ბატარეა         | 18V/ 2.0 Ah Li-ON | 21V/ 2.0 Ah Li-ON |
| ჩჰუცკ ზომა      | 10 mm             | 10 mm             |
| ოტაციის სიჩქარე | 0–350/0–1350rpm   | 0–350/0–1350rpm   |
| მაქსიმუმი ტორკი | 30 Nm             | 35 Nm             |
| დატენვის დრო    | 1 Hrs             | 1 Hrs             |
| ბატარეა ჩანთაში | 2 pcs             | 2 pcs             |
| ონა ნეტო        | 15 kg             | 15 kg             |

### გამოყენების ტერიტორიები

თქვენი 'RODEX' ჩაქუჩის დრელე შექმნილია ბეტონის, ქვის, მეტალო პლასმასების, ხის, ლითონისა და გასანათებელი მოწყობილობების გასაბურღად და საჭრისი სამუშაოებისათვის

## უსაფრთხოების ინსტრუქციები

წაიკითხეთ ყველა ინსტრუქცია რათა თავი დაიცვათ ელექტრო შოკისგან, ხანძრისგან ან სერიოზული დაზიანებებისგან.

- ენერჯის წყაროს ვოლტი უნდა შეესაბამებოდეს ღირებულებას, რომელიც მოცემულია მანქანის ფირფიტაზე.
- იარაღის გამოყენებამდე შეამოწმეთ იარაღი და მისი ენერჯის კავშირი, არსებობს თუ არა რაიმე დაზიანება.
- ჩამრთველი არ დაუკავშიროთ ენერჯის წყაროს როდესაც მანქანა ჩართულია.
- თავი აარიდეთ მიღების, რადიატორების, შნურებისა და გამაგრებლების სხეულთან კონტაქტს.
- არსებობს დიდი რისკი ელექტრონული შოკისა იმ შემთხვევაში თუ თქვენი სხეული მიწას ეხება.
- უკიდურესი ტემპერატურის სხვაობები იწვევს წყლის წვეთების წარმოქმნას ენერჯის სამართავ ნაწილებზე. სანამ ჩართავდეთ იარაღს, დაელოდეთ მის იმავე ტემპერატურაზე დაყენებას რა ტემპერატურაზეც იქნება მუშაობის დროს.
- გამოიყენეთ ელექტროენერჯის იარაღი, ხელსაწყოები და იარაღის ბურღები და ა. შ. ინსტრუქციებთან ერთად და ელექტრონული იარაღის სპეციალური ტიპის ხმარების წესებთან ერთად, რომელიც დაკავშირებულია სამუშაო პირობებთან და სამუშაოს წარმოებასთან. გამოიყენეთ ელექტრონული იარაღი იმ ოპერაციებისთვის, რომლებიც უნდა შესრულდეს უკიდურეს სიტუაციაში.
- მთარგეთ სამუშაო ნაწილები, რომელთა მოსარგებად საჭიროა სამაგრი მოწყობილობები.
- ჩაიცვით შესაბამისად. ნუ ჩაიცმევთ განიერ ტანსაცმელს და ნუ გაიკეთებთ სამკაულებს. მთარიდეთ თმა, ტანსაცმელი და ხელთათმანები მოძრავ ნაწილებს. განიერი ტანსაცმელი, სამკაულები ან გრძელი თმა შესაძლოა მოჰყვეს მოძრავ ნაწილებში.
- გამოიყენეთ უსაფრთხოების მოწყობილობა. ყოველთვის იხმარეთ თვალის დამცავი. უსაფრთხოების მოწყობილობა, ისეთი როგორცაა მტვრისგან დამცავი ნიღაბი, მყარძირიანი უსაფრტხოების ფეხსაცმელი, ხმაურისგან დამცავი თავსაბურავი, რომელიც შესაბამისად უნდა იყოს გამოყენებული.
- როდესაც მუშაობთ მანქანაზე, დაიკავეთ მყარად ორივე ხელით და გაითვალისწინეთ დამცავი სივრცე.
- არ მოახვედროთ ელექტრონული იარაღები წვიმაში ან ნესტიან პირობებში. წყლის მოხვედრა ელექტრონულ იარაღში გაზრდის ელექტრონული შოკის ზრდის რისკს.
- როდესაც მართავთ ელექტრონულ იარაღებს გარეთ, გამოიყენეთ გრძელი სადენი რომელიც შესაფერისი იქნება გარე გამოყენებისთვის. ამ სადენის გამოყენება ამცირებს ელექტრონული შოკის რისკს.



- არ ჩართოთ იარაღი არეულ ატმოსფეროში, ისეთი როგორცაა აალებად სითხეებთან თანდასწრებით, გაზთან და მტვერთან. ელექტრონული იარაღები ქმნის ნაპერქკლებს, რამაც შეიძლება ცეცხლი გაუჩინოს გამოყოფილ მტვერს.
- როდესაც ელექტრონულ იარაღებს გადასცემთ სხვა ხალხს, ინსტრუქციის ჩამონათვალიც უნდა გაატანოთ.
- თუ თქვენი ელექტრონული იარაღი შეაკეთეს იდენტური შემცვლელი ნაწილებით, ეს უზრუნველყოფს ელექტრონული იარაღის უსაფრთხოებას

**გაფრთხილება:** დააყენეთ განგაშზე, ყურადღება მიაქციეთ რას აკეთებთ და იმოქმედეთ საღი აზრით როდესაც მართავთ ელექტრონულ იარაღს. არ გამოიყენოთ ელექტრონული იარაღი იმ დროს როცა დადლილი ხართ ან წამლებისა და ალკოჰოლის ზემოქმედების ქვეშ იმყოფებით. უყურადღებობის მომენტი ელექტრონული იარაღის ხმარების დროს იწვევს სერიოზულ პიროვნულ დაზიანებებს.

- მოაშორეთ იარაღები ბავშვებს.
- მთავრდეთ ელექტრონული იარაღები ბავშვებს და არ მისცეთ ნება ამ იარაღების ხმარებაში გაურკვეველ პირებს ჩართონ ეს მოწყობილობები. გამოადრეთ ჩამრთველი ენერჯის წყაროს სანამ დაარეგულირებდეთ, შეუცვლიდეთ ხელსაწყოებს ან გაასწორებდეთ ელექტრონულ იარაღებს. ასეთი პრევენციული უსაფრთხოების ზომები ამცირებს ელექტრონული იარაღების შემთხვევითად ჩართვის რისკს. .
- არასდროს წაიღოთ სადენით, მოქაჩოთ ან გამოადროთ ელექტრონული იარაღი.
- არასოდეს გამორთოთ იარაღი როცა იგი გადატვირთულია.
- დაიცავით სამუშაო ტერიტორია სუფთად. ხმაურიანი და ბნელი ადგილები იწვევს სახიფათო შემთხვევებს..
- თავი აარიდეთ ზედმეტი სხეულის მოძრაობებს, იარაღების მართვის პროცესში.
- თავი აარიდეთ მოულოდნელ ჩართვას. დააკვირდით ჩამრთველი შეერთებულია თუ არა ჩართვამდე. ელექტრონული იარაღები წაიღეთ თითის დახმარებით ჩამრთველზე, თუ არა ელექტრონული იარაღების შეერთება გამოიწვევს სახიფათო შემთხვევებს.
- 
- გადაადგილეთ ნებისმიერი დასარეგულირებელი გასაღები ან ძლიერად გამოწიეთ ელექტრო იარაღის ჩართვამდე. ქანჩის გასაღებმა, რომელიც მიმაგრებულია ელექტრული იარაღის მარცხნივ საბრუნველ ნაწილზე შეიძლება გამოიწვიოს პიროვნული ზიანი. .
- თავი აარიდეთ ხშირად შეჩერებას მუშაობის პროცესში, რადგანაც იგი აზიანებს ბატარეას.
- მოათავსეთ ბატარეა მხოლოდ 230V ჩ.

- დატენეთ სახრახნი/საბურღი ბატარეა მხოლოდ ხელმისაწვდომი სატენის საშუალებით..
- დაიცავით ბატარეა და სახრახნი/საბურღი ნაწილი სინესტისგან. იარაღი არ უნდა გამოიყენოთ, მაშინ როცა ბატარეა იტენება.
- არ დაუშვათ ბატარეა 50 ° ტემპერატურაზე, რადგანაც აზიანებს ბატარეებს.

გაფრთხილება: მოკლე მოცულობის ბატარეა არ დააკავშიროთ დამტენთან .

- ყურადღებით შეამოწმეთ ანოდი და კათოდი დატენვის დროს.
- ბატარეები არ გადაყაროთ ცეცხლში.

### უდილაკო სასროლი

უდილაკო სასროლი რომელიც ერგება თქვენს უსიმო დრელეს 10მმ(3/8") უნარი გააჩნია და დასაშვები იქნება ნებისმიერი სახის ხელსაწყოთვის დეროს დიამეტრით, რომელიც არ იქნება 10მმ-ზე მეტი. ყველა სახის მოდელს გააჩნია ცვალებადი სიჩქარის კონტროლი წინა და უკანა მხარეს დრელე შესანიშნავი საშუალებაა ხრახნების დასამაგრებლად და გასათავისუფლებლად.

### ბატარეის დატენვა

- გამოყენებამდე ბატარეა დატენეთ სულ მცირე 1 საათი.
- ბატარეა გამოაძრეთ დრელედან ბატარეის გამოსაღებ დილაკზე ზემოქმედების შედეგად, ბატარეის ყუთის თვითოეულ მხარეს.
- ჩადეთ ბატარეა დამტენ ფუძეში. ბატარეა ფუძეს მოერგება მხოლოდ ერთი მიმართულებით. ბატარეის ფუძეში ჩადების დროს, არ გამოიყენოთ ძალა.
- შეაერთეთ ადაპტერი შესაფერის მაგისტრალის მარაგში.
- ბატარეა სრულად დაიტენება 1 საათის განმავლობაში.
- დატენვის პროცესში ნუ ამოიღებთ ბატარეას სატენი ფუძიდან, იქამდე სანამ წითელი შუქი არ გამწვანდება.

### დრელის გამოყენება

- ჩადეთ ბატარეა დრელის ფსკერში, იქამდე სანამ პოზიციას არ დაიკავეს..
- დრელე ახლა მზადაა გამოყენებისთვის.
- წინა და უკანა დილაკი აკონტროლებს დარტყმის ბრუნვის მიმართულებას. მას აქვს 3 პოზიცია. როდესაც გასწევთ მარცხნივ, დარტყმა ბრუნავს საათის ისრის მიმართულებით, როდესაც გასწევთ მარჯვნივ იბრუნებს საათის ისრის საპირისპირო მიმართულებით. როდესაც ბერკეტი მოექცევა ცენტრალურ პოზიციზში, სასხლეტი მექანიზმი იკეტება და დრელეს ვერ გამოიყენებთ – ეს გამოიყენეთ იმ შემთხვევაში, როდესაც გასწორება გინდათ ან ამ იარაღის გადატანა გსურთ..
- მოხსენით სასროლი უკან მოქაჩვის შედეგად ერთი ხელის

დახმარებით და მოატრიალეთ წინა ნაწილი. ჩასვით საჭირო მოწყობილობა და დაამაგრეთ მხოლოდ ხელის ზეწოლის შედეგად.

- ასწიეთ წინა და უკანა დილაკი მიმართულების საჭიროებისამებრ.
- დრელე შეიძლება გამოიყენოთ სასხლეტ მექანიზმზე ზეწოლის შედეგად.
- ყველა მოდელს აქვს ცვალებადი სიჩქარის ფუნქცია რომელიც ჩასმულია სასხლეტ მექანიზმში.

### მგრეხი ძალის მოწყობილობა

თქველი დრელე დაკავშირებულია მგრეხი ძალის დასარეგულირებელთან. ეს კი საშუალებას გაძლევთ ჩასვათ დრელე “სლიპ“- ში მგრეხი ძალის დროს. ამ იარაღს გააჩნია 23 პოზიციის მგრეხი ძალის კონტროლი და ამავე დროს ძალიან ზუსტი შედეგის მიღწევის უნარი.

### დახმარება და წმენდა

**ნებისმიერი სამუშაოს დაწყებამდე მოქაჩეთ ცენტრალური ჩამრთველი.**

უსაფრთხოებისა და შესაბამისი მუშაობისთვის, ყოველთვის დაიცავით მანქანა და გაწმინდეთ სავენტილაციო ნახვრეტი თუ მანქანა გაფუჭდება, მიუხედავად მიღებული ზომებისა წარმოების და შემოწმების თვალსაზრისით, შეკეთება უნდა განხორციელდეს უფლებამოსილი შესყიდვის სერვისების აგენტის მიერ **RODEX** ძირითადი იარაღების საშუალებით.



2 Ûî î 2 ÛŕàòÂÚ² Û ĐĐ² Đ² ÛŕÛ°ð

Î³ ñ¹³ ó»ù μάῆᾶñ Ññ³ Ñ³ Ý·Ý»ÑÁ` èi añ` ÝBi³ Í μάῆᾶñ óáóóáóÛÝ»ñÇÝ  
 Ñ»i ``»Éáó Ñ³ Û³ ñ, áñáÝó ãÑ»i ``»ÉÁ Ì³ ñáÕ ¿ Ñ³ Ý· »óÝ»É ¿É»Ïi ñ³ Ñ³ ñáóÃÛ Ý,  
 Ññ¹»ÑÇ `` /Ì³ Û Éáóñç í Ý³ èi³ ÌúÝ»ñÇ.

- ¾Ý»ñ· Ç³ ÛÇ³ ÕμῆáóñÇ É³ ñáóÛÁ à»i ù ¿ Ñ³ Û³ á³ i³ èÉ³ ÝÇ Û»ù»Ý³ ÛÇ³  
 Ýi³ Ý³ i³ Èi³ ÌÇÝ ÝBi³ Í Ái³ Ì³ Ý³ ñÁ»ùÇ Ñ»i :
- Û³ Èù³ Ý· áñÍÇùÁ ù· i³ · áñÍ»ÉÁ èi áó· »ù³ ÛÝ `` Ýñ³ ÛÇ³ óáóÛÝ»ñÁ.  
 ñ¹ Ñáú àñ` ¿ í Ý³ èi³ Ìú Ì³ , Á» áá:
- Êñáó³ ÌÁ ÛÇ' ÛÇ³ óñ»ù ¿Ý»ñ· Ç³ ÛÇ³ ÕμῆáóñÇÝ, »ñμ ÷ áÉ³ ñí ÇáÁ  
 ÛÇ³ óñ³ Ì ¿:
- Éáóè³ ÷ »ù ÑáÓÇ Ì³ Û· »i ÝÇ Ñ»i B÷ í áó Û³ Ì³ »ñ`áóÛÁÝ»ñÇ Ñ»i  
 Û³ ñÛÝÇ B÷ áóÛÇó, ÇÝáà ÇèÇù »Ý Éáóáí³ ÌÝ»ñÁ, é³ ¹Ç³ i³ áñÝ»ñÁ,  
 è³ Êç³ ÈÝ»ñÁ `` è³ éÝ³ ñ³ ÝÝ»ñÁ: , áóù ¿É»Ïi ñ³ Ñ³ ñí »Éáó Û»Í éÇèÏ Ç  
 »ù »ÝÁ³ ñí í áóÛ, »Á» Ó»ñ Û³ ñÛÇÝÁ B÷ í Ç ÑáÓÇ Ì³ Û· »i ÝÇ Ñ»i :
- æñÛ³ èi Ç×³ ÝÇ Û»Í i³ ñμ»ñáóÃῆáóÝÁ Ñ³ Ý· »óÝáóÛ ¿ ¿Ý»ñ· Ç³  
 Ñ³ Óáñ¹ áó Û³ è»ñÇ í ñ³ çñÇ Ì³ ÁÇÉÝ»ñÇ³ é³ ç³ óÛ³ Ý: ŕáñÍÇùÁ  
 ÛÇ³ óÝ»Éáóó³ é³ ç èá³ è»ù, áñá »è½Ç³ ÛÝ Ó»éù μ»ñÇ è»ÝÛ³ ÌÇ  
 ç»ñÛ³ èi Ç×³ ÝÁ:
- ú· i³ · áñÍ»ù ¿É»Ïi ñ³ Ì³ Ý Êñ³ óáóóÇá à³ ñ³ ·³ Ý»ñÁ, · áñÍÇùÇ  
 è³ Ñ»ñÁ ``³ ÛÝ,³ Ûè Ññ³ Ñ³ Ý·Ý»ñÇ Ñ³ Û³ Ó³ ÛÝ `` ¿É»Ïi ñ³ Ì³ Ý  
 · áñÍÇùÇ ÌáÝÏi ñ»i i³ »è³ ÌÇ Ñ³ Û³ ñ Ý³ È³ i³ »èi³ Ì³ »Ó³ Ý³ Ìáí` Ñ³ Bi³ Ç  
 ³ éÝ»Éáí³ BÈ³ i³ Ýù³ ÛÇÛ³ á³ Û³ ÝÝ»ñÁ `` Ì³ i³ ñí »ÉÇù³ BÈ³ i³ ÝùÁ:
- Û³ È³ i³ »éóí³ ÌÇó i³ ñμ»ñ ¿»Ïi ñ³ Ì³ Ý· áñÍÇùÝ»ñÇ ù· i³ · áñÍáóÛÁ  
 Ì³ ñáó ¿³ é³ ç³ óÝ»Éí i³ Ý·³ í áñ Çñ³ í Ç×³ Ì:
- Đ³ ñÛ³ ñ»óñ»ù ÛB³ Ìí áó Û³ è»ñÁ, ÇèÏ¹ ñ³ Ýù Ñ³ ñ³ Û³ ñ»óÝ»Éáó Ñ³ Û³ ñ  
 ù· i³ · áñÍ»ù è»ÓÛáó è³ ñù³ í áñáóÛÝ»ñ `` Û³ ÛÈ³ Ì:
- ÕÇBi³ Ñ³ · Ýi³ »ù: ² ½³ i³ Ñ³ · áóèi³ Ì³ Û ½³ ñ¹ »ñ ÛÇ' Ìñ»ù: Þ³ ñÁí áó  
 Û³ è»ñÇó Ñ»éáó à³ Ñ»ù Ñ³ · áóèi³ Á `` Ó»éÝáóÝ»ñÁ: ² ½³ i³ ñ³ Ì³ Ì³ Ì³ Ì³  
 Ñ³ · áóèi³ Á ½³ ñ¹ »ñÁ Ì³ Û »ñí³ ñ Û³ ½»ñÁ Ì³ ñáó »Ý ÛÝ³ ÉB³ ñÁí áó  
 Û³ è»ñÇ³ ñ³ ÝúáóÛ:
- úi³ · áñÍ»ù³ Ýi³ Ì³ Ý· áóÃÛ Ý è³ ñù³ í áñáóÛÝ»ñ: ÕÇBi³ à³ Bi³ à³ Ý»ù  
 ³ áù»ñÁ: ñ³ Ñ³ Û³ ñ Ñ³ Û³ á³ i³ èÉ³ Ý³ μ³ ñ ù· i³ · áñÍí áóÛ »Ý  
 ³ Ýi³ Ì³ Ý· áóÃÛ Ý³ ÛáÇèÇ Çñ»ñ, ÇÝáà ÇèÇù »Ý ÷ áááó ¹ÇÛ³ ÌÁ,  
 äè³ Ñáó,³ á³ Ñáí ÌáBÇÏÝ»ñÁ, ÌáBi³ · ÈÉ³ ñí Á Ì³ Û ÈáóáóÃῆáóÝÁ  
 à³ Ñá³ Ýáó è³ ñùÁ:
- Ø»ù»Ý³ Ñáí³ BÈ³ i³ »ÉÇè³ ÛÝ³ Ûáóñ μéÝ»ù »ñí áó Ó»éúáí ``³ á³ Ñáí »ù  
 ³ Ýi³ Ì³ Ý· áóÃῆáóÝÁ :
- ØÇ' »ÝÁ³ ñí »ù³ Ýi³ Ì³ Ý· áóÃÛ Ý· áñÍÇùÝ»ñÁ³ ÝÓñ`Ç Ì³ Û ÈáÝ³ í  
 à³ Û³ ÝÝ»ñÇ³ ½¹ »óáóÃÛ ÝÁ: ¾È»Ïi ñ³ Ì³ Ý· áñÍÇùÇ Û»ç çñÇ  
 Á³ ÷³ ÝóáóÛÁ Û»Í³ óÝáóÛ ¿ ¿É»Ïi ñ³ Ñ³ ñáóÃÛ Ý í i³ Ý· Á:
- ¿É»Ïi ñ³ Ì³ Ý· áñÍÇùÁ¹ ñéáóÛ ù· i³ · áñÍ»ÉÇè ÌÇñ³ é»ù¹ ñéáóÛ  
 ù· i³ · áñÍÛ³ Ý Ñ³ Û³ ñ Ñ³ ñÛ³ ñ »ñí³ ñ³ óÛ³ Ý È³ ñ: , ñéáóÛ

û· i<sup>3</sup> · añÍÙ<sup>3</sup> Ý Ñ<sup>3</sup> Û<sup>3</sup> ñ Ñ<sup>3</sup> ñÛ<sup>3</sup> ñ É<sup>3</sup> ñÇ İ Çñ<sup>3</sup> éáòÙÁ Ýí<sup>3</sup> ¼»óÝáòÙ Ç  
¿É»İi ñ<sup>3</sup> Ñ<sup>3</sup> ñáòÃÛ<sup>3</sup> Ý í i<sup>3</sup> Ý· Á:

- ØÇ<sup>3</sup> ßÉ<sup>3</sup> i »ón»ù ¿É»İi ñ<sup>3</sup> İ<sup>3</sup> Ý · añÍÇùÝ»ñÁ à<sup>3</sup> ÛÁáóÝ<sup>3</sup> í i<sup>3</sup> Ý·  
Çñ<sup>3</sup> í Ç×<sup>3</sup> İÝ»ñáòÙ, ûñÇÝ<sup>3</sup> İ` méÝİ í áò Ñ»ÓáòİÝ»ñÇ, ·<sup>3</sup> ¼»ñÇ İ<sup>3</sup> Û ÷ áBáò  
<sup>3</sup> éí<sup>3</sup> ÌáòÃÛ<sup>3</sup> Ý<sup>1</sup> »àúáòÙ: ¼É»İi ñ<sup>3</sup> İ<sup>3</sup> Ý · añÍÇùÝ»ñÝ<sup>3</sup> é<sup>3</sup> ç<sup>3</sup> óÝáòÙ »Ý  
İ<sup>3</sup> Û»ñ, áñáÝóÇó ÷ áBÇÝ İ<sup>3</sup> Û İáòÉÁ İ<sup>3</sup> ñáò »Ý máó<sup>3</sup> í<sup>3</sup> éí »É
- ¼É»İi ñ<sup>3</sup> İ<sup>3</sup> Ý · añÍÇùÁ áóñÇBÝ»ñÇÝ i<sup>3</sup> ÉÇè<sup>3</sup> Ìè i<sup>3</sup> »ò»İ<sup>3</sup> · ÇñùÁ  
ÝáòÛÁ »è à »i ù Ç i ñí Ç:
- ò»ñ ¿É»İi ñ<sup>3</sup> İ<sup>3</sup> Ý · añÍÇùÇ Ñ<sup>3</sup> Û<sup>3</sup> ñ û· i í »ù ÛÇ<sup>3</sup> ÛÝ áñ<sup>3</sup> İÛ<sup>3</sup> É  
í »ñ<sup>3</sup> Ýáñá· áÓÇ èá<sup>3</sup> è<sup>3</sup> ñİ áòÙÇó û· i<sup>3</sup> · añÍ»Éáí ÛÇ<sup>3</sup> ÛÝ Ñ<sup>3</sup> Û<sup>3</sup> ÝÙ<sup>3</sup> Ý  
÷ áÉ<sup>3</sup> ñÇÝáò Û<sup>3</sup> è»ñ: <sup>3</sup> İ<sup>3</sup> ñáò Ç »ñ<sup>3</sup> BÉ<sup>3</sup> í áñ»É ¿É»İi ñ<sup>3</sup> İ<sup>3</sup> Ý · añÍÇùÇ  
<sup>3</sup> Ýí i<sup>3</sup> Ý· áòÃÛ<sup>3</sup> Ý à<sup>3</sup> Ñ<sup>3</sup> á<sup>3</sup> ÝáòÙÁ:

•  
Û<sup>2</sup> Ê<sup>2</sup> ¼¶áòP<sup>2</sup> ààòØ. ¼· áÝ »ò»ù, Ý<sup>3</sup> Û<sup>3</sup>, Á» ÇÝá »ù<sup>3</sup> ÝáòÙ · È»É<sup>3</sup> ÛÇi »ò»ù  
¿É»İi ñ<sup>3</sup> İ<sup>3</sup> Ý · añÍÇùáí<sup>3</sup> BÉ<sup>3</sup> i »Éáò Á<sup>3</sup> Û<sup>3</sup> Ý<sup>3</sup> İ: ØÇ' û· i<sup>3</sup> · añÍ»ù  
¿É»İi ñ<sup>3</sup> İ<sup>3</sup> Ý · añÍÇù, »ñµ Ñá· Ý<sup>3</sup> İ »ù, İ<sup>3</sup> Û · i Ýí áòÙ »ù ÁÛñ<sup>3</sup> 1 »ò»ñÇ,  
<sup>3</sup> Èí áÑáÉÇ İ<sup>3</sup> Û 1 »òáñ<sup>3</sup> ÛÇ<sup>3</sup> ½1 »óáòÃÛ<sup>3</sup> Ý i<sup>3</sup> İ: ¼É»İi ñ<sup>3</sup> İ<sup>3</sup> Ý · añÍÇùÝ»ñáí  
<sup>3</sup> BÉ<sup>3</sup> i »Éáò Á<sup>3</sup> Û<sup>3</sup> Ý<sup>3</sup> İ ñáá »<sup>3</sup> İ<sup>3</sup> Ý<sup>3</sup> ÝáòB<sup>3</sup> 1 ñáòÃÛáòÝÁ İ<sup>3</sup> ñáò Ç  
Ñ<sup>3</sup> Ý· »óÝ»É<sup>3</sup> ÝÓÝ<sup>3</sup> İ<sup>3</sup> Ý Éáòñç í Ý<sup>3</sup> éí<sup>3</sup> ÍúÝ»ñÇ:

- Ð»éáò à<sup>3</sup> Ñ»ù · añÍÇùÝ»ñÁ »ñ»É<sup>3</sup> Ý»ñÇó:
- Ð<sup>3</sup> Ý»ù Èñáó<sup>3</sup> İÁ ÇÝ»ñ· Ç<sup>3</sup> Û<sup>3</sup> Ç<sup>3</sup> ÒµÌáòñÇó İ<sup>3</sup> ñ·<sup>3</sup> í áñáòÙÝ»ñ  
İ<sup>3</sup> i<sup>3</sup> ñ»Éáòó, Èñ<sup>3</sup> óáòóÇá à<sup>3</sup> ñ<sup>3</sup> ·<sup>3</sup> Ý»ñÁ ÷ áÉ»Éáòó · ¿É»İi ñ<sup>3</sup> İ<sup>3</sup> Ý  
· añÍÇùÝ»ñÁ à<sup>3</sup> Ñ»Éáòó<sup>3</sup> é<sup>3</sup> ç: <sup>2</sup> Ýí i<sup>3</sup> Ý· áòÃÛ<sup>3</sup> Ý ÝÙ<sup>3</sup> Ý İ<sup>3</sup> ÝÉÇá  
ÛÇçáóÝ»ñÁ Ýí<sup>3</sup> ¼»óÝáòÙ »Ý ¿É»İi ñ<sup>3</sup> İ<sup>3</sup> Ý · añÍÇùÝ»ñÁ à<sup>3</sup> i<sup>3</sup> Ñ<sup>3</sup> µ<sup>3</sup> ñ  
· añÍÇ<sup>1</sup> Ý»Éáò í i<sup>3</sup> Ý· Á:
- °ñµ»ù ÛÇ' û· i<sup>3</sup> · añÍ»ù É<sup>3</sup> ñÁ ¿É»İi ñ<sup>3</sup> İ<sup>3</sup> Ý · añÍÇùÁ ÷ áÉ<sup>3</sup> 1 ñ»Éáò,  
ù<sup>3</sup> B»Éáò İ<sup>3</sup> Û Èñáó<sup>3</sup> İÁ Ñ<sup>3</sup> Ý»Éáò Ñ<sup>3</sup> Û<sup>3</sup> ñ:
- ØÇ' <sup>3</sup> Ýç<sup>3</sup> i »ù · añÍÇùÁ ÉÇóù<sup>3</sup> í áñÛ<sup>3</sup> Ý Á<sup>3</sup> Û<sup>3</sup> Ý<sup>3</sup> İ:
- Ø<sup>3</sup> úáòñ · Éáòè<sup>3</sup> í áñ à<sup>3</sup> Ñ»ù<sup>3</sup> BÉ<sup>3</sup> i<sup>3</sup> ÝùÇ i<sup>3</sup> ñ<sup>3</sup> ÍúÁ: Î»Òi áí · ÚáòÃ  
i<sup>3</sup> ñ<sup>3</sup> ÍúÝ»ñÁ í Á<sup>3</sup> ñÝ»ñÇ à<sup>3</sup> i<sup>3</sup> ×<sup>3</sup> é »Ý<sup>1</sup> 1<sup>3</sup> éÝáòÙ:
- ¶áñÍÇùÝ»ñáí<sup>3</sup> BÉ<sup>3</sup> i »Éáò Á<sup>3</sup> Û<sup>3</sup> Ý<sup>3</sup> İ Éáòè<sup>3</sup> ÷ »ù Û<sup>3</sup> ñÛÝÇ<sup>3</sup> ÝÝáñÛ<sup>3</sup> É  
B<sup>3</sup> ñÁáòÙÝ»ñÇó:
- Éáòè<sup>3</sup> ÷ »ù à<sup>3</sup> i<sup>3</sup> Ñ<sup>3</sup> µ<sup>3</sup> ñ ÛÇ<sup>3</sup> óÝ»Éáòó: Èñáó<sup>3</sup> İÁ ÛÇ<sup>3</sup> óÝ»Éáòó<sup>3</sup> é<sup>3</sup> ç  
Ñ<sup>3</sup> Úá½áí »ù, áñ ÷ áÉ<sup>3</sup> ñİÇáÁ<sup>3</sup> Ýç<sup>3</sup> i<sup>3</sup> í<sup>3</sup> Í í Ç×<sup>3</sup> İáòÙ Ç: ¼É»İi ñ<sup>3</sup> İ<sup>3</sup> Ý  
· añÍÇùÝ»ñÁ Û<sup>3</sup> i<sup>3</sup> áí ÷ áÉ<sup>3</sup> ñİÇáÇ í ñ<sup>3</sup> 1 Ý»ÉÁ İ<sup>3</sup> Û ÷ áÉ<sup>3</sup> ñİÇáÁ  
ÛÇ<sup>3</sup> óñ<sup>3</sup> Í Á<sup>3</sup> Û<sup>3</sup> Ý<sup>3</sup> İ ¿É»İi ñ<sup>3</sup> İ<sup>3</sup> Ý · añÍÇùÝ»ñÁ í<sup>3</sup> ñ<sup>1</sup> İÇó ÛÇ<sup>3</sup> óÝ»ÉÁ  
í Á<sup>3</sup> ñÝ»ñÇ à<sup>3</sup> i<sup>3</sup> ×<sup>3</sup> é Ç<sup>1</sup> 1<sup>3</sup> éÝáòÙ:
- ¼É»İi ñ<sup>3</sup> İ<sup>3</sup> Ý · añÍÇùÁ ÛÇ<sup>3</sup> óÝ»Éáòó<sup>3</sup> é<sup>3</sup> ç Ñ»é<sup>3</sup> óñ»ù İ<sup>3</sup> ñ·<sup>3</sup> í áñáò  
µ<sup>3</sup> Ý<sup>3</sup> ÉÇÝ»ñÁ İ<sup>3</sup> Û áí áòí<sup>3</sup> İ<sup>3</sup> µ<sup>3</sup> Ý<sup>3</sup> ÉÇÝ»ñÁ: ¼É»İi ñ<sup>3</sup> İ<sup>3</sup> Ý · añÍÇùÇ  
áí i<sup>3</sup> í áò Û<sup>3</sup> èÇÝ<sup>3</sup> Ûñ<sup>3</sup> óí<sup>3</sup> Í áí áòí<sup>3</sup> İ<sup>3</sup> µ<sup>3</sup> Ý<sup>3</sup> ÉÇÝ İ<sup>3</sup> Û µ<sup>3</sup> Ý<sup>3</sup> ÉÇÝ  
İ<sup>3</sup> ñáò Ç<sup>3</sup> ÝÓÝ<sup>3</sup> İ<sup>3</sup> Ý í Ý<sup>3</sup> éí<sup>3</sup> ÍúÇ à<sup>3</sup> i<sup>3</sup> ×<sup>3</sup> é 1<sup>3</sup> éÝ<sup>3</sup> É
- Éáòè<sup>3</sup> ÷ »ù<sup>3</sup> BÉ<sup>3</sup> i »Éáò Á<sup>3</sup> Û<sup>3</sup> Ý<sup>3</sup> İ B<sup>3</sup> i Ñ<sup>3</sup> ×<sup>3</sup> È İ<sup>3</sup> Ý· Ý»Éáòó,  
áñáí Ñ»i · 1<sup>3</sup> í Ý<sup>3</sup> éáòÙ Ç Û<sup>3</sup> ñí İ áóÁ:
- í »ò<sup>3</sup> 1 ñ»ù ÛÇ<sup>3</sup> ÛÝ 230i Û<sup>3</sup> ñí İ áó:

- ÈÇòù³ í àñ»ù à ì áõï ³ Ì áí ³ Ùñ³ óÙ³ Ý / Í³ Ì Ù³ Ý Ù³ ñì Ì áóÁ ÙÇ³ Û ì ñì ³ Í à Çì ³ ÝÇ ÈÇòù³ í àñÙ³ Ý ³ à³ ñ³ ì áí :
  - Ø³ ñì Ì áóÁ ³ à ì áõï ³ Ì áí ³ Ùñ³ óÙ³ Ý / Í³ Ì Ù³ Ý Ù³ èÁ à »ì ù ç ³ à³ Ñáí ÈÇÝÇ ÈáÝ³ í áóÃËäóÝÇó:
  - Ø»ù»Ý³ Ý ãá »ì ù ç ù · ì ³ · áñÍ í Ç Ù³ ñì Ì áóÇ ÈÇòù³ í àñÙ³ Ý Á³ Ù³ Ý³ Ì :
  - Ø³ ñì Ì áóÝ»ñÁ ÙÇ' ÁáÕ»ù 50<sup>0</sup> -Çó μ³ ñóñ ç»ñÙ³ èì Ç×³ ÝÇ ì ³ Ì , áñá »è¼Ç ã÷ á³ Ý³ Ý:
- Ù³ È³ ½· áóß³ óáõÙ' Í³ ñ× ÙÇ³ óáõÙ ÙÇ' ³ ñ»ù:

- ÈÇòù³ í àñ»Éáõ Á³ Ù³ Ý³ Ì áóß³ ¹Çñ èì áó· »ù³ Ýá¹Á ³ Ì³ ì á¹Á:
- Ø³ ñì Ì áóÝ»ñÁ ÙÇ' · ó»ù Ì ñ³ Í Ç Ù»ç:

² è² Ùò ´² Ù² Èàò áì àòì² Ì

Ò»ñ ³ é³ Ýó È³ ñÇ · ³ ÛÇÌ áÝÇ Ù»ç ì »Õ³ ¹ñì ³ Í³ é³ Ýó μ³ Ý³ Éáõ à ì áõï ³ Ì Ý áóÝÇ 10 ÙÙ (3,8'') Ì³ ñáÕáóÃËäóÝ ³ ÁÝ¹ áóÝáóÙ ç 10 ÙÙ-Á á· »ñ³ ½³ ÝóáÕ Ì áÁÇ ì ñ³ Ù³ · Íáí ó³ ÝÌ³ ó³ Ì Èñ³ óáóóÇã à³ ñ³ · ³ :

Ø² ðì Ì àòÆ ÈÆòØ² ì àðàòØ

- Ù³ Èù³ Ý ù · ì ³ · áñÍ »ÉÁ ÈÇòù³ í àñ»ù Ù³ ñì Ì áóÝ³ éÝì ³ ½Ý 1 Á³ Ù:
- Ð»é³ óñ»ù Ù³ ñì Ì áóÁ · ³ ÛÇÌ áÝÇó' è»ÕÙ»Éáí Ù³ ñì Ì áóÇ ì áó÷ Ç Ëäóñ³ ù³ ÝáËäóñ Ì áóÙÇ Ù³ ñì Ì áóÇ ³ ÝÇ³ ì Ù³ Ý Ì á×³ Ì Á:
- è»ÕÙ»Éáí Ùì óñ»ù Ù³ ñì Ì áóÁ ÈÇòù³ í àñÙ³ Ý ÑÇÙÝ³ Ì³ Ý Ù³ èÇ Ù»ç:Ø³ ñì Ì áóÁ ì »Õ³ ¹ñì áóÙ ç ÑÇÙÝ³ Ì³ Ý Ù³ èÇ Ù»ç ÙÇ³ Û Ù»Ì áóÕáóÃËäóÙ³ Ùμ:áóÁáí ÙÇ' Ùì óñ»ù Ù³ ñì Ì áóÁ ÑÇÙÝ³ Ì³ Ý Ù³ èÇ Ù»ç:
- Øì óñ»ù Ì³ Ëñ³ àÝ³ Ì Á Ñ³ ñÙ³ ñ · ÈÈ³ í àñ Ñ»Ý³ ñ³ ÝÇ Ù»ç: Ø³ ñì Ì áóÝ³ ÙμáóÇáí ÇÝ Ì ÈÇòù³ í àñí Ç 1 Á³ ÙáóÙ:
- ÈÇòù³ í àñÙ³ Ý à ñáó»èáóÙ ÙÇ' Ñ³ Ý»ù Ù³ ñì Ì áóÁ ÈÇòù³ í àñáÕ Ù³ èÇó ÙÇÝá· Ì³ ñÙÇñ ÈáóËÉÁ Ì³ Ý³ á ¹³ éÝ³ :

¶² ÙÈÆÌ àÙÆ ¶àðÌ² Ì àòØ

- è»ÕÙ»ù Ù³ ñì Ì áóÁ · ³ ÛÇÌ áÝÇ ÑÇÙÝ³ Ì³ Ý Ù³ èÇ Ý»ñù·Ç Ù³ èÇ Ù»ç ÙÇÝá· ññÈÌ áóáí ì »ÕÝ ÁÝÌ Ý»ÉÁ:
- ² ÛÙ · ³ ÛÇÌ áÝÁ à³ ì ñ³ èì ç ù · ì ³ · áñÍ Ù³ Ý:
- ² é³ ç / »ì Ì á×³ Ì Á Õ»Ì³ í³ ñáóÙ ç à ì áõï ³ Ì Ç áì ì Ù³ Ý áóÕáóÃËäóÝÁ : ² Û áóÝÇ 3 ¹Çñù : , »à Ç Ó³ È è»ÕÙ»ÈÇ è à ì áõï ³ Ì Á à ì ì í áóÙ ç Á³ Ù³ óáóËÇ èÈ³ ùÇ , ÇèÌ ¹»à Ç ³ ç' Á³ Ù³ óáóËÇ èÈ³ ùÇ Ñ³ Ì³ é³ Ì áóÕáóÃËäóÙ³ Ùμ : òñμ ÈÌ³ Ì Á Ì»Ýì ñáÝ³ Ì³ Ý ¹ÇñùáóÙ ç , Ó· ³ ÝÇ ÷ áÈ³ ñì ÇãÁ ÷ ³ Ì ç · ³ ÛÇÌ áÝÁ áÇ Ì³ ñáó ù · ì ³ · áñÍ »É

- $\tilde{A}\tilde{a}\tilde{o}\tilde{E}^3 \tilde{o}\tilde{n}\tilde{u}\tilde{a}\tilde{i}\tilde{a}\tilde{o}\tilde{i}^3 \tilde{I}\tilde{A}\tilde{U}\tilde{C}\tilde{O}\tilde{e}\tilde{u}\tilde{a}\tilde{i}\tilde{a}^3 \tilde{N}\tilde{E}\tilde{a}\tilde{i}\tilde{Y}\tilde{n}^3 \tilde{u}\tilde{i}\tilde{C}\tilde{U}\tilde{e}\tilde{A}\tilde{B}\tilde{n}\tilde{C}\tilde{E}\tilde{a}\tilde{i}^3 \tilde{e}\tilde{c}\tilde{C}\tilde{U}\tilde{e}\tilde{A}\tilde{i}\tilde{O}\tilde{1}\tilde{n}\tilde{u}\tilde{Y}\tilde{N}\tilde{n}\tilde{A}\tilde{B}\tilde{i}\tilde{E}\tilde{n}\tilde{o}\tilde{a}\tilde{o}\tilde{C}\tilde{a}\tilde{a}^3 \tilde{n}\tilde{Y}\tilde{U}\tilde{n}\tilde{o}\tilde{n}\tilde{u}\tilde{i}\tilde{a}\tilde{n}\tilde{I}\tilde{E}\tilde{a}\tilde{i}\tilde{U}\tilde{C}\tilde{U}\tilde{Y}\tilde{O}\tilde{e}\tilde{u}\tilde{C}\tilde{x}\tilde{Y}\tilde{B}\tilde{a}\tilde{o}\tilde{U}$ :
- $\tilde{e}^3 \tilde{N}\tilde{o}\tilde{n}\tilde{u}\tilde{e}^3 \tilde{e}^3 \tilde{c}/\tilde{u}\tilde{i}\tilde{I}\tilde{a}\tilde{x}\tilde{I}\tilde{A}\tilde{a}^3 \tilde{N}\tilde{Y}\tilde{c}\tilde{i}\tilde{a}\tilde{o}\tilde{a}\tilde{o}\tilde{O}\tilde{a}\tilde{o}\tilde{A}\tilde{U}\tilde{U}\mu$ :
- $\tilde{U}\tilde{A}\tilde{U}\tilde{U}\tilde{C}\tilde{i}\tilde{a}\tilde{Y}\tilde{A}\tilde{i}\tilde{n}\tilde{a}\tilde{O}\tilde{u}\tilde{i}\tilde{a}\tilde{n}\tilde{I}\tilde{i}\tilde{E}\tilde{O}\tilde{Y}\tilde{C}\tilde{a}\tilde{E}\tilde{n}\tilde{i}\tilde{C}\tilde{a}\tilde{A}\tilde{e}\tilde{O}\tilde{U}\tilde{E}\tilde{a}\tilde{i}$ :
- $\tilde{a}\tilde{E}\tilde{a}\tilde{n}\tilde{U}\tilde{a}\tilde{E}\tilde{Y}\tilde{n}\tilde{Y}\tilde{a}\tilde{o}\tilde{Y}\tilde{Y}\tilde{O}\tilde{Y}\tilde{C}\tilde{a}\tilde{E}\tilde{n}\tilde{i}\tilde{C}\tilde{a}\tilde{C}\tilde{a}\tilde{E}\tilde{i}\tilde{Y}\tilde{n}\tilde{a}\tilde{o}\tilde{A}\tilde{U}\tilde{Y}\tilde{y}\tilde{a}\tilde{o}\tilde{Y}\tilde{i}\tilde{o}\tilde{C}$ :

**$\tilde{a}\tilde{i}\tilde{a}\tilde{o}\tilde{i}^2 \tilde{I}\tilde{E}\tilde{a}\tilde{E}\tilde{I}^2 \tilde{\delta}\tilde{\eta}^2 \tilde{i}\tilde{a}\tilde{\delta}\tilde{a}\tilde{o}\tilde{\emptyset}$**

$\tilde{O}\tilde{n}\tilde{U}\tilde{C}\tilde{i}\tilde{a}\tilde{Y}\tilde{A}\tilde{N}\tilde{n}\tilde{U}\tilde{n}\tilde{o}\tilde{i}^3 \tilde{I}\tilde{u}\tilde{a}\tilde{i}\tilde{a}\tilde{o}\tilde{i}^3 \tilde{I}\tilde{C}\tilde{a}\tilde{C}\tilde{i}\tilde{n}\tilde{i}\tilde{a}\tilde{n}\tilde{U}\tilde{Y}\tilde{u}\tilde{O}\tilde{i}\tilde{C}\tilde{N}\tilde{i}(2)\tilde{O}\tilde{A}\tilde{a}\tilde{o}\tilde{E}\tilde{i}\tilde{E}\tilde{c}\tilde{e}\tilde{i}\tilde{n}\tilde{i}\tilde{a}\tilde{n}\tilde{E}\tilde{U}\tilde{C}\tilde{i}\tilde{a}\tilde{Y}\tilde{A}\tilde{Y}\tilde{E}\tilde{a}\tilde{e}\tilde{i}\tilde{O}\tilde{1}\tilde{n}\tilde{i}\tilde{I}\tilde{a}\tilde{i}\tilde{a}\tilde{o}\tilde{i}^3 \tilde{I}\tilde{C}\tilde{a}\tilde{C}\tilde{U}\tilde{S}\tilde{e}\tilde{N}\tilde{E}\tilde{a}\tilde{o}\tilde{N}\tilde{U}\tilde{n}$ :  $\tilde{U}\tilde{e}\tilde{a}\tilde{n}\tilde{i}\tilde{C}\tilde{u}\tilde{Y}\tilde{a}\tilde{o}\tilde{Y}\tilde{a}\tilde{i}\tilde{a}\tilde{o}\tilde{i}^3 \tilde{I}\tilde{C}\tilde{a}\tilde{C}\tilde{O}\tilde{i}\tilde{i}\tilde{n}\tilde{a}\tilde{o}\tilde{U}\tilde{23}\tilde{C}\tilde{n}\tilde{u}\tilde{a}\tilde{i}$ ,  $\tilde{U}\tilde{e}\tilde{a}\tilde{C}\tilde{e}\tilde{a}\tilde{i}\tilde{N}\tilde{Y}\tilde{n}\tilde{i}\tilde{a}\tilde{n}\tilde{B}\tilde{i}\tilde{x}\tilde{B}\tilde{n}\tilde{C}\tilde{i}\tilde{i}\tilde{n}\tilde{i}\tilde{a}\tilde{n}\tilde{a}\tilde{o}\tilde{U}$ :

**$\tilde{a}^2 \tilde{D}\tilde{a}^2 \tilde{U}\tilde{a}\tilde{o}\tilde{\emptyset} \tilde{o}\tilde{i} \tilde{\emptyset}^2 \tilde{o}\tilde{\delta}\tilde{a}\tilde{o}\tilde{\emptyset}$**

$\tilde{O}\tilde{u}\tilde{Y}\tilde{Y}\tilde{B}\tilde{E}\tilde{i}\tilde{o}\tilde{Y}\tilde{E}\tilde{a}\tilde{o}\tilde{e}\tilde{c}\tilde{u}\tilde{B}\tilde{u}\tilde{E}\tilde{i}\tilde{a}\tilde{n}\tilde{E}\tilde{n}\tilde{a}\tilde{o}\tilde{I}\tilde{A}$ :  
 $\tilde{Y}\tilde{i}\tilde{Y}\tilde{x}\tilde{C}\tilde{B}\tilde{i}\tilde{B}\tilde{E}\tilde{i}\tilde{Y}\tilde{u}\tilde{C}\tilde{N}\tilde{U}\tilde{n}\tilde{U}\tilde{u}\tilde{a}\tilde{o}\tilde{n}\tilde{a}\tilde{N}\tilde{u}\tilde{U}\tilde{Y}\tilde{Y}\tilde{u}\tilde{a}\tilde{E}\tilde{U}\tilde{Y}\tilde{Y}\tilde{o}\tilde{u}\tilde{n}\tilde{A}$ :  
 $\tilde{O}\tilde{A}\tilde{U}\tilde{Y}\tilde{Y}\tilde{a}\tilde{Y}\tilde{a}\tilde{Y}\tilde{U}\tilde{i}\tilde{n}\tilde{i}\tilde{n}\tilde{Y}\tilde{u}\tilde{C}\tilde{N}\tilde{Y}\tilde{a}\tilde{E}\tilde{Y}\tilde{U}\tilde{u}\tilde{C}\tilde{Y}\tilde{n}\tilde{e}\tilde{i}\tilde{a}\tilde{o}\tilde{U}\tilde{Y}\tilde{a}\tilde{i}\tilde{n}\tilde{Y}\tilde{a}\tilde{n}\tilde{a}\tilde{o}\tilde{U}\tilde{a}\tilde{i}\tilde{u}\tilde{C}\tilde{n}\tilde{i}\tilde{Y}\tilde{o}\tilde{i}\tilde{C}\tilde{S}\tilde{R}\tilde{O}\tilde{D}\tilde{E}\tilde{X}\tilde{i}\tilde{E}\tilde{i}\tilde{n}\tilde{i}\tilde{Y}\tilde{a}\tilde{n}\tilde{i}\tilde{C}\tilde{u}\tilde{Y}\tilde{n}\tilde{C}\tilde{i}\tilde{e}\tilde{U}\tilde{a}\tilde{o}\tilde{A}\tilde{U}\tilde{a}\tilde{o}\tilde{Y}\tilde{n}\tilde{C}\tilde{E}\tilde{c}\tilde{a}\tilde{n}\tilde{i}\tilde{I}\tilde{a}\tilde{n}\tilde{i}\tilde{E}\tilde{i}\tilde{a}\tilde{o}\tilde{U}\tilde{C}\tilde{o}$ :



**KAZAKH**

# **СЫМСЫЗ БҰРҒЫЛАУ**

**MODEL: RDX3365 - RDX3375 | X336 - X337**

## **НҰСҚАУЛЫҚ НҰСҚАУЛЫҒЫ**

### **ҚУАТ КОМПОНЕНТТЕРІ**

- 1- Батарея
- 2- батареяның ысырмасы
- 3- қосу / өшіру
- 4- жарықдиодты жарықтандыру.
- 5- Чак
- 6- моментті реттеу
- 7- Жылдамдық диапазоны
- 8- Магниттік ұстағыш
- 9- оң / сол жақ батырма
- 10- қалам
- 11- зарядтағыш

### **ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМА**

|                          | <b>RDX3365</b>    | <b>RDX3375</b>    |
|--------------------------|-------------------|-------------------|
| <b>Батарея</b>           | 18V/ 2.0 Ah Li-ON | 21V/ 2.0 Ah Li-ON |
| <b>Чак мөлшері</b>       | 10 mm             | 10 mm             |
| <b>Айналу жылдамдығы</b> | 0–350/0–1350rpm   | 0–350/0–1350rpm   |
| <b>макс. торк</b>        | 30 нм             | 35 нм             |
| <b>Зарядтау уақыты</b>   | 1 сағ             | 1 сағ             |
| <b>Пакеттегі батарея</b> | 2 дана            | 2 дана            |
| <b>Таза салмақ</b>       | 15 кг             | 15 кг             |

### **ҚОЛДАНУ АЯСЫ**

'RODEX' СЫҚТЫҚ БҰРҒЫЛАУ БҰРЫСҚАНЫ, ТАСҚАН, ЖҰМЫС ЖӘНЕ СТЕЛЬДІ БҰРУҒА ЖӘНЕ ОСЫ ЧИП ЖӘНЕ ЖОСПАРҒА ҚОЛДАНУҒА АРНАЛҒАН.

## ҚАУІПСІЗДІКТІҢ ШАРАЛАРЫ

Аспапты пайдаланбас бұрын электр тоғының соғудың, басқада аппаратға түспеудің алдын алып алдымен аспаптың қолдану және барлық нұсқаулармен танысып келесі ақпаратға көңіл аудару қажет:

1. Бар желілік кернеудің және аспаптың жиынтық кестесінде көрсетілген ақпараттың сәйкестігін тексеру.
2. Жұмыс алдында электрқұралдың тұтастығын тексеру. Жарамсыз кәбілді ауыстыру.
3. Электршанышқыны тоқ көзіне қозғағыштың сөндірулі кезінде салу.
4. Аспапты өңдеулі материалмен байланысқа түспей тұрып қосу.
5. Электр токтын соғуынан сақтану. Темір құбыр, радиатор, электр плита, тоңазытқыш және басқа жерленген заттарға тиюден аулақ болу. Денемен және жердің байланысында электртоктын соғуы ауқымданады.
6. Электр құралды өңдеу материалына тигізбей бұрын қосыңыз.
7. Қызудың әдеттен тыс секіру кезінде электржүйелердің бөліктерінде судың тамшысының пайда болуын келтіреді. Жұмыс алдында аспаптың қызуы қоршаған ортаның қызуымен тең жағдайда болуын күту.
8. Машинаны, аспаптарды, оның ұсынылған бөліктерді және мүліктерді нұсқауда көрсетілген ережелерге сәйкес және лайықты жерлерде пайдалануға қажет.
9. Өңдейтін бөлшекті бекіту үшін қысқыш құралдарын немесе тискилерді пайдалану. Бөлшекті қолмен немесе денемен ұстап тұру апаттық жағдайға келтіруі мүмкін..
10. Лайықты жұмыс киімінің кию. Еркін киім кимеу және галстук тақпау. Машинаның қозғалыс бөліктерімен ілініп және жарақат алмау мақсатында әшекей бұйымдарды тақпау. Ашық ауада жұмыс жасағанда жұмсақ аяқ киім кию. Ұзын шаштарды лайықты етіп қорғау тиіс.
11. Жаңқамен, үгінділермен және тозақмен жұмыс жасағанда ылғи қорғаныс көзәйнектерді, қажет болған жағдайда бет пердені пайдалану. Қорғаныст аяқ киімді және касканы лайықты шарттарда пайдалану.
12. Айқай-қиқулы жұмыстарда құлаққапты кию.
13. Жұмыстың барысында баспалдақта және қармақбауларда нық тұру тиіс. Мұңсыз теңгерім және мұқият тексерістен кейін ғана аспапты қосуға болады
14. Жаңбыр мен ылғалдан қорғау. Электроқұралға су кірген жағдайда электртоктың соғу тәуекелі ауқымданады.
15. Электр аспапты ашық ауада пайдалан кезде W-A немесе W ұзартқышын пайдалану. Осы кәбілдер ашық ауада пайдалану үшін арнаулы сипаттарға ие және электртоктын соғу тәекелін азайтады.

16. Кәбілді жылы, майлаушы материалдардан, өткір заттардан немесе қозғалмалы бөліктерден ұзақ болған жөн . Майып немесе шатасқан кәбіл элетртоктың соғу тәуекелін жоғарылатады.
17. Аспапты үшінші кіскге берілген жағдайда жоғарыда көрсетілген нұсқауды беру.  
15. Жөндеу жұмыстарын тек білікті мамандар жасауы.
18. Аспап пайдаланылмаса, үзілістерде жұмыстың арасында, акссесуарларын ауыстырғанда және техникалық қызмет жасағанда кәбілді өшіру. Өндірушінің ұсынған бөлшектерін пайдалану .
19. Электр аспаптарды тасымалдау үшін желілік баудан көтермеу. Электр жүйеден сөндіргенде кәбілден тартпау.  
Жұмыс орыны таза және жарық болуы керек. Алқам-салқам және қараңғы жұмыс орыны жазатайым оқиғалардың ықтималдылығынелеулі түрде арттырады.
20. Электроаспапты жанғыш сұйықтықтың, газдардың және тозаңды жерлердің маңында пайдаланбау.
21. Аспапты қорабында, балалардын қолдары жетпейтін жерде сақтау. Жетерлік тәжірибесі жоқ адамдардың қолында бұл аспап қауіпті.  
Аспапқа аса көп күш түсірмеу қажет. Электр аспапты дұрыс пайдалану - жұмыстың қауіпсіз орындалуын қамсыздандырады.
22. Жұмыс барысында дененің оғаш қозғалыстарынан аулақ болу керек..
23. Электр аспапты қосардың алдын қондырмалы аспапты және кілттерді жұмыс орынынан алу. Сырғымалы кілтінің немесе сомынның кілтінің электр аспаптың айланпас бөлігіне тиюі -жарақатқа келтіру мүмкін.  
Аспаптың абайсызда қосылуын немесе аспаптың белсендіруінің алдын алу. Аспапты қосуының алдын айырып-қосқыштың сөндірулі тұрғанына илану қажет.
24. Жүріс бөліктердің бұзылуының, сәйкестігін немесе электроаспаптың жұмысына әсер ететіндей сыналанудын шарты түрде тексеру. Бұзыған жағдайда - жөндеу және техникалық күтуді жасау. Келеңсіз уақиғаның және ақаулықтың көпшілігі электрқұралдардың техникалық күтуінің жасалмағанынан пайда болады.
25. Айырып-қосқыш ішіне қосылып сөндірілмесе онда бұндай электраспапты қолдануға болмайды. Мынадай уақиғаларда аспаптар қауіпсіздіктің жағынан өте қауіпті.  
Екі қабат орамамен қапталған аспаптар полярлық электр шанышқымен жеткізіледі. Мынадай электршанышқы тек мүмкін сұғындыр- ғана полярлық тоқ көзіне сұғуы мүмкін. Егер электр шанышқы толықтай тоқ көзіне сұғынбаса, электршанышқыны аударып сұғып көр. Басқа электршанышқыны ауыстыру тек білікті электршіге тапсыру.

**ЕСКЕРТУ: алкоголь, дәрілер, есірткілер, қыңқыл-сыңқылдар, жанталаса күйлер және шаршау- сендердің назар аудару зейініңе әсер етеді. Осы жағдайларда электр аспаптарды пайдаланбаңдар.**

Аккумулятордың бұзылуының алдын алу үшін, бұрау және бұрғылау операциялар кезінде құралдың дембіл өшуінен сақтаңыз.

- Құаттаушы құралды 230 В тоқ жүйесіне қосыңыз.
- Аккумуляторды құаттау үшін тек ұсынылған құаттаушы құралды қолданыңыз.

- Аккумуляторлар мен бұрғылау және бұрау бөлшектерін құрғақ жерде ұстаңыз.
- Аккумулятордың бұзылуының алдын алу үшін, температурасы 50 градустан жоғары жерде қалдырмаңыз.

**Ескерту:** Аккумулятор немесе құаттаушы құралды қысқа түйісуге жол бермеңіз.

Құаттау кезінде 2 полюстың “+ -” болуына көз жеткізіңіз.

- Аккумуляторды отқа тастамаңыз.

## **ҚОНДЫРМАНЫ БЕКІТУ**

Бұрғылау және бұрау үшін арналған барлық қондырмаларды (10 мм дейін), қандай да бір кілтті қолданбай, жылдам ауыстыру мүмкіндігі бар.

## **АККУМУЛЯТОРДЫ ҚҰАТТАУ**

Құралды қолданар алдын аккумуляторды ең аз дегенде 1 сағат құаттап алыңыз.

- Аккумуляторды аспаптан шығару үшін бекіту түймесін (6) басыңыз.
- Аккумуляторды құаттау үшін оны құаттаушы құралға, салмақ салмай және тұра орнына қондырыңыз.
- Адаптер ашасын тұра келетін тоқ көзіне сұғыңыз.
- Аккумулятор 1 сағаттың ішінде құатталып болады.
- Құаттау кезінде қызыл индикатор жылтылдап тұрады. Аккумулятор құатталғаннан кейін – тоқтаусыз жанады, аккумуляторды адаптерден шығарыңыз.

## **БҰРАМА ШЕГЕ БҰРАҒЫШТЫ ҚОЛДАНУ**

- Аккумуляторды аспаптың астыңғы жағында, алдынан артына қарай шертілгенше итеріп бекітіңіз.
- Енді аспап жұмысқа дайын.
- Реверс (10) аспаптың айналу бағытын өзгертеді. Реверстің 3 позициясы бар. Солға итерсеңіз қондырма сағат тілімен айналады, оңға итерсеңіз - сағат тіліне қарсы, ал ортасында қалдырсаңыз – қондырма бұғатталады. Бұл әрекетті аспапты тасымалдау немесе сақтау кездерінде қолданады.
- Бекіткішті бұраңыз және қысқыш патронды ашыңыз. Бұрғыны жылдам қысатын патронға салыңыз және патронның төлкесін сағат тілі бойынша бұрай отырып, бекіткішті жабыңыз. Бұрғыны шығару үшін қысқыштан ұстаңыз және патронның төлкесін сағат тіліне қарсы бұрай отырып патронды ашыңыз.
- Қажет болса қондырмаларды ауыстыру үшін реверсті пайдалансаңыз болады.
- Енді, шүріппені басып аспапты қолдана берсеңіз болады.
- Барлық үлгілерде шаппалы механизмде жыламдықты реттеу атқарымы бар.

## **АЙНАЛУ КЕЗІН РЕТТЕУ**

Патрон мен бұрғылау және бұрау қондырмалардың бұзылуының алдын алу үшін

аспапта айналу кезінің реттеу атқарымы бар. Бұл аспапты реттеу атқарымы аспаптың алдыңғы жағында орналасқан шығыршықпен реттеледі.

### **ЛИТИЙ-ИОННДЫ АККУМУЛЯТОРДЫҢ ЕРЕКШЕЛІКТЕРІ**

- 1-Литий-ионнды аккумулятор, басқа химиялық заттардан жасалған аккумуляторларға қарағанда жеңіл.
- 2- Бұның себебі- литий-ионнды аккумулятордың қуаттау нығыздығының биік деңгейі.
- 3- Жұмыс кезінде қуаттаудың бітуіне осы күш кетеді.
- 4- Басқа аккумуляторларға қарағанда жұмыс өнімділігі жоғары.

### **ТЕХНИКАЛЫҚ КҮТУ ЖӘНЕ ТАЗАЛАУ**

Егер өндірудің қатал әдістері мен сынақтарына қарамастан аспап бұзылып қалса, жөндеуді өкілеттендірілген **RODEX** қызмет орталықтарында жасайды.

**ROMANIAN**

# **MAȘINĂ DE GĂURIT CU ACUMULATOR**

**MODEL: RDX3365 - RDX3375 | X336 - X337**

## **DESCRIERE ȘI INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE**

### **UNITĂȚILE APARATULUI**

- 1- Baterie
- 2- Blocarea bateriei
- 3- aprindere / aprindere
- 4- Iluminare LED.
- 5- Manderen
- 6- Reglarea cuplului
- 7- Setarea unui interval de viteză
- 8- Suport de vârf magnetic
- 9- Butonul dreapta / stânga
- 10- Înregistrare
- 11- încărcător

### **DATE TEHNICE**

|                          | <b>RDX3365</b>    | <b>RDX3375</b>    |
|--------------------------|-------------------|-------------------|
| <b>Baterie</b>           | 18V/ 2.0 Ah Li-ON | 21V/ 2.0 Ah Li-ON |
| <b>Dimensiune Chuck</b>  | 10 mm             | 10 mm             |
| <b>Viteza de rotație</b> | 0–350/0–1350rpm   | 0–350/0–1350rpm   |
| <b>max. Tork</b>         | 30 Nm             | 35 Nm             |
| <b>Timp de incarcare</b> | 1 Hrs             | 1 Hrs             |
| <b>Baterie în pungă</b>  | 2 pcs             | 2 pcs             |
| <b>Greutate netă</b>     | 15 kg             | 15 kg             |

### **DOMENIUL DE ÎNTREBUINȚARE ȘI FIABILITATEA**

Mașina de găurit cu acumulator **RODEX** este destinată găuriri în lemn, metal, ceramică și material plastic. Datorită controlului electronic și reglării dreapta/stânga este adecvat și pentru înșurubare și tăiere canelură.

## MĂSURI DE SIGURANȚĂ

- Pentru protejarea împotriva riscurilor electrocutări, răniri și incendiilor acordați importanță următoarelor informații.
- Verificați dacă voltajul rețelei existente corespunde cu cel înscris pe eticheta tipului sculei electrice.
- Verificați dacă scula electrică și cablurile de alimentare este sau nu avariata.
- Baga-ți cablul în priză numai când motorul este oprit.
- Puneți întotdeauna în funcțiune scula electrică înainte de contactul cu materialul de prelucrat.
- Protejați-vă împotriva electrocutării. Evitați contactul corporal țevi metalice și cu suprafețe legate la pământ ca țevi, instalații de încălzire, sobe și frigidere.
- Diferențele excesive de temperatură pot provoca formarea vaporilor de apă pe diferite componente conductibile de electricitate. Înainte de punerea în funcțiune a sculei electrice așteptați ca acesta să ajungă temperatura mediului în care urmează să funcționeze scula electrică.
- Întrebuițați aparatele, sculele și componentele accesorii recomandate conform regulamentelor din cadrul instrucțiunilor de întrebuințare și numai în mediile adecvate scopului întrebuințării.
- Stabilizați piesa de lucru pe care veți lucra. Pentru stabilizarea pieselor folosiți dispozitive de stabilizare sau menghină.
- În timpul lucrului nu purtați haine largi sau podoabe care pot fi prinse de piesele aflate în mișcare. Prindeți-vă părul lung sau purtați un fileu care acoperă părul. Încălțați-vă cu pantofi antiderapanți și purtați mănuși.
- Purtați neapărat ochelari și puneți-vă mască dacă este cazul în timpul lucrului în medii pline de așchii, talaș și praf și în momentul lucrului cu capul în jos.
- În timpul lucrului în care se produce zgomot excesiv purtați căști.
- Încercați să stați bine când lucrați pe taban, scări și schele.
- Protejați scula electrică împotriva umezeli și ploii. Nu o băgați sub nici o formă în apă.
- Atunci când lucrați cu scula electrică în aer liber folosiți numai cordoane prelungitoare autorizate pentru exterior.
- Nu puneți în funcțiune sculele electrice în locuri în care există pericolul exploziei.
- În cazul înmânării sculei electrice altor persoane împreună cu acesta vor fi date și instrucțiunile de întrebuințare.
- Reparațiile vor fi efectuate numai din partea persoanelor calificate și cu componente originale.

**AVERTISMENT** : Alcoolul, medicamentele, stupefiantele și bolile, starea de febră și oboseala vă pot influența capacitatea de reacționare. În aceste situații nu folosiți scule electrice.

- Nu lăsați la îndemâna copiilor sculele electrice.
- Păstrați sculele electrice în ambalajele originale și în locuri la care nu au acces copii.
- Scoate-ți întotdeauna cablul din priză când nu folosiți scula electrică, când faceți pauză, în timpul ajustărilor, schimbări accesoriilor și operațiilor de întreținere.
- Nu transportați sub nici o formă sculele electrice ținându-le de cablu. Când scoateți cablul din priză nu trageți sub nici o formă de cablu.
- Nu opriți motorul sub încărcătură.
- Țineți ordonat spațiul de lucru. .
- Feriți-vă de mișcările anormale ale corpului în timpul lucrului.
- Evitați intrarea sau pornirea aparatului în turație nedorită.
- Nu lăsați montate cheile de asamblare și sculele de ajustare auxiliare.
- Deoarece dăunează acumulatorului ferți-vă de oprirea deasă a sculei electrice pe parcursul operației de înșurubare și găurire.
- Conectați acumulatorul numai la 230V AC .
- Încărcați acumulatorul de înșurubare/găurire numai cu încărcătorul destinat acestui lucru.
- Porțiunea pentru Găurire/Înșurubare. trebuie ferită de umezeală.
- Aparatul nu se întrebuințează în timpul încărcării.
- Pentru ca acumulatorul să nu sufere avarii nu îl expuneți la temperaturi peste 50 de grade.

**AVERTIZMENT:** Nu provocați scurt circuit cuplărilor acumulatorului sau încărcătorului.

- Aveți grijă ca în momentul încărcării ambii poli să "+ -".
- Nu aruncați în foc acumulatele.

### **BLOCARE AUTOMATĂ**

În orificiul mandrinei pot fi montate toate burghiile de găurire și înșurubare (până la 10 mm) Aceasta oferă posibilitatea schimbării vitezei burghiilor pe parcursul operațiilor manuale necesitatea nici unui comutator.

### **ÎNCĂRCAREA BATERIEI**

- Încărcați bateria cel puțin 1 oră înainte de întrebuințare.
- Extrageți bateria (6) din mașina de găurit apăsând pe pivotul pentru montajul bateriei (5).
- Pentru încărcarea bateriei amplasați bateria în orificiul încărcătorului. Aveți grijă ca în momentul amplasării în încărcător ca aceasta să fie fixată într-un singur sens în poziție dreaptă.
- Introduceți fișa încărcătorului într-o priză adecvată.



- Bateria se încarcă într-o oră. .
- Nu scoateți bateria pe parcursul încărcării până ce lumina roșie nu devine verde.

## ÎNTREBUINȚAREA MAȘINI DE GĂURIT

- Amplasați bateria în orificiul din spatele mașini de găurit apăsând și pe pivotul de introducere/extragere și împingeți până la producerea zgomotului fixării.
- Acum mașina de găurit este gata pentru întrebuințare.
- Pivotul de mișcare înapoi/înainte (3) stabilește sensul de rotație al mașini de găurit. Această tastă are trei poziții. La împingerea spre stânga burghiul mașini de găurit începe să se rotească în sensul acelor de ceas., la împingerea spre dreapta aceasta începe să se rotească în sensul invers al acelor de ceas. Când tușa de mișcare înapoi-înainte se află fix exact la mijlocul mașini de găurit, trăgaciul vitezei variabile se blochează și mașina de găurit nu mai poate fi întrebuințată. Folosiți această tușă când îl transportați sau îl păstrați fără să-l folosiți.
- Pentru slăbirea burghiului mașini de găurit, deschideți-l cu o mână rotând partea din față în timp ce cu cealaltă mână țineți fixă partea din spate a mandrinei. După care introduceți burghiul necesar și realizați operațiunea anterioară strângând partea din față a mandrinei rotind-o în sens invers. În acest mont puteți pune în funcțiune mașina de găurit cu noul burghiu introdus.
- Selectați direcția mașini de găurit trăgând pivotul de mișcare înapoi-înainte în partea necesară.
- Puteți începe să folosiți mașina de găurit apăsând pe trăgaci.
- Sistemul de trăgaci al tuturor modelelor noastre dețin particularitatea vitezei reglabile.

## SELECTAREA TORSIUNI

Există funcțiunea reglării torsiuni menite protejări locului și burghiilor de Găurire/Înșurubare. Această reglare este comandată cu inelul de reglare turație din partea frontală superioară a mașini de găurit. Acest aparat deține 23 de trepte de turație care oferă posibilitatea unei reglări certe.

## ÎNTREȚINEREA ȘI CURĂȚAREA

**Înainte oricăror intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**

Pentru a putea munci cu randament și în mod sigur țineți tot timpul curate scula electrică și fantele de ventilație. În cazul în care scula electrică se defectează cu toate că fost fabricată cu minuțiozitate și a fost supusa metodelor de testare, repararea trebuie realizată la un servis competent pentru sculele manuale electrice **“RODEX”** .

ALBANIAN

# STËRVITJE E ÇELUR

MODEL: RDX3365 - RDX3375 | X336 - X337

## UPUTE ZA KORIŠTENJE

### NJËSITË E MJETEVE

- 1- Bateria
- 2- Bllokimi i baterive
- 3- Ndezës / Ndezës
- 4- Ndriçimi i udhëhequr.
- 5- Manderen
- 6- Rregullimi i çift rrotullimit
- 7- Vendosja e intervalit të shpejtësisë
- 8- Mbajtësi i këshillës magnetike
- 9- Butoni i tastit të djathtë / të majtë
- 10- Rrokje
- 11- Karikues

### TEHNIČKI PODACI

|                                 | RDX3365           | RDX3375           |
|---------------------------------|-------------------|-------------------|
| <b>bateri</b>                   | 18V/ 2.0 Ah Li-ON | 21V/ 2.0 Ah Li-ON |
| <b>Madhësia e Chuck</b>         | 10 mm             | 10 mm             |
| <b>Shpejtësia e rrotullimit</b> | 0-350/0-1350rpm   | 0-350/0-1350rpm   |
| <b>max. Tork</b>                | 30 Nm             | 35 Nm             |
| <b>Koha e tarifimit</b>         | 1 Hrs             | 1 Hrs             |
| <b>Bateria në çantë</b>         | 2 pcs             | 2 pcs             |
| <b>Pesha neto</b>               | 15 kg             | 15 kg             |

### ZONAT E PERDORIMIT

Vidatori juaj është dizenuar për të shpuar në beton, gur, dru, hekur dhe për procedim në ashkla.

## ISTRUKSIONET E SIGURISE

Lexoni te gjitha instruksionet e deshtimit te listuara me poshte qe mund te cojne ne shok elektrik, zjarr dhe/ose demtime serioze.

- Voltazhi i burimit te energjise duhet te korrespondoje me vleren e dhene ne pllaken e makines.
- Perpara se te perdorni veglen e punes, kontrolloni veglen dhe lidhjet qe ka me energjine nese ka ndonje demtim.
- Mos e vendosni ne prize nese butoni eshte i ndezur
- Evitoni kontaktet e trupit me siperfaqe te tilla si llulle, radiatore, frigorifere. Ka nje rrezik me te madh shoku elektrik nqs trupi juaj eshte ne kontakt.
- Ndryshime te medha temperature shkaktojne buleza uji ne pjeset e ku ka energji. Perpara se ta ndizni veglen e punes, prit sa vegla te shkoje ne te njejten temperature me ambientin e punes.
- Perdorni veglen e punes, aksesoret dhe pjeset e vegles ne akordim me keto instruksione dhe ne akordim me menyren e paracaktuar te cdo lloj vegle., duke marre parasysh kushtet e punes dhe puna qe duhet te perfermohet. Perdorimi i vegles per pune qe nuk jane paracaktuar mund te cojne ne situata te rrezikshme.
- Vendosni sakte pjeset e punes dhe per ti vendosur keto sakte perdorni
- Vishu sic duhet. Mos vishni rroba te gjera apo bizhuteri. Mbani floket, rrobat dorezat larg nga pjeset levizese. Rrobat e gjera, bizhuterite ose floket mund te ngecen tek pjeset levizese.
- Perdor mjete te sigurta. Gjithmone perdor mbrojtese per syte. Mjete te sigurta si maske per pluhurin, kepuce te sigurta qe nuk rreshqasin, kapele te forte, ose mbrojtje per degjimin jane te nevojshme.
- Kur te punoni me makinen, mbajeni fort me te dyja duart dhe siguroni qe te keni nje qendrim te forte.
- Kur ta perdorni veglen jashte, perdorni nje kordon te zgjatur te per perdorim te jashtem. Perdorimi i nje kordoni te zgjatur per jashte ul rrezikun e nje shoku elektrik.
- Mos e perdorni veglen ne nje vend ku ka rrezik shperthimi, si psh afer likuideve zjarrvenese, gazit apo pluhurit. Vegla e punes krijon xixa qe mund te shkaktojne pluhur apo zjarr.
- Kur vegla e punes u jepet njerezve te tjere, duhet tu jepet dhe ky manual instruksionesh.
- Veglen e punes dergojeni tek nje person riparues i autorizuar dhe perdorni mjete zevendesimi te njejta. Kjo do te sigurve mbajtjen e sigurise se vegles se punes.

**KUJDES:** ki kujdes, shiko se cfare po ben dhe perdor sensin e mire kur e perdoresh veglen. Mos e perdorni veglen nqs jeni l lodhur, nen influencen e drogave, alkoolit ose ilaceve. Nje moment moskujdesjeje kur perdorni veglen mund te coje ne demtime seroze personale.

- Mbajeni veglen larg duarve te femijeve.
- Ruajeni veglen larg femijeve dhe mos ua jepni personave qe nuk e njohin ose nuk dine instruksionet e kesaj vegle pune.

- Hiqeni prizen nga burimi i energjise perpara se te beni rregullime, ndryshoni aksesoret, apo para se ta lini diku veglen. Keto masa ulin rrezikun e ndezjes se vegles ne menyre aksidentale.
- Asnjehere mos e perdorni kordonin per te mbajtur, terhequr apo ta hiqni nga priza veglen.
- Mos e fikni makinen kur ajo eshte ne karikim
- Mbajeni vendin e punes te paster dhe te ndricuar mire. Papastertia dhe erresira mund te cojne ne aksidente.
- Evitoni levizjet anormale te trupit kur te perdorni veglen.
- Evitoni ndezjen aksidentale. Siguroheni qe butoni te jete i fikur para se ta vini ne prize. Mbajeni veglen e punes me gishtin tuaj tek butoni on/off sepse ta vendosesh prizen kur makina eshte e ndezur mund te coje ne aksidente.
- Hiqni cdo celes rregullues apo gjera te tjera perpara se te ndizni veglen. Nje celes apo dicka tjeter e ngjitur me nje pjese rrotulluese te vegles mund te rezultojne ne demtime personale.
- Evitoni qe ta fikni shpesh gjate punes, sepse kjo demton baterine.
- Vendoseni baterine vetem ne 230V AC
- Karikojeni baterine e vidhosjes / shpimeve vetem me karikuesin e dhene.
- Bateria dhe pjeset e vidhosjes / shpimeve duhet te jete te sigurta ndaj lageshtise.
- Vegla nuk duhet te perdoret nderkohe qe bateria po karikohet
- Mos i lini baterite ne nje temperature mbi 50 grade sepse kjo con ne demtimin e baterise.

**KUJDES:** Kujdes nga qarku i shkurter mes lidhjeve te baterise dhe karikuesit.

- Kontrolloni anoden dhe katoden
- Mos i hidhni baterite ne zjarr

### **MANDRINA PA CELES**

Mandrina pa celes e vendosur ne vidatorin tuaj ka nje kapacitet prej 10mm (3/8") dhe pranon cdo aksesor me nje diameter kercelli qe nuk e kalon 10mm. Te gjitha modelet e kane kontrollin e ndryshimit te shpejtesise dhe xhirove para / mbrapa duke e bere trapanin ideal per te shtrenguar dhe liruar vidha dhe per te fiksuar gjera te tjera.

### **KARIKIMI I BATERISE**

- Perpara se ta perdorni, karikojeni baterine per te pakten nje ore
- Hiqeni baterine nga trapani duke shtypur butonin e lirimit te baterive nga te dyja anet e pakos se baterive
- Shtyjeni baterine ne bazen e karikimit. Bateria mund te futet ne baze vetem nga nje ane. Mos e sforconi brenda ne baze baterine.

- Vendoseni spinen ne nje burim te mjaftueshem energjie.
- Bateria do te jete e karikuar plotesisht ne nje ore.
- Mos e nxirni baterine jashte nga baza e karikimit gjate procesit te karikimit derisa drita e kuqe te kthehet ne jeshile.

### **PERDORIMI I TRAPANIT**

- Shtyjeni baterine ne fund te trupit te trapanit derisa te klikoje ne vend
- Trapani tani eshte gati qe te punoje
- Butoni para anasjelltas kontrollon drejtimin e rrotullimit e mandrines. Kjo ka tre pozicione. Kur shtyhet net e majte, mandrina rrotullohet ne drejtim te ores dhe kur shtyhet ne te djathte, kunder ores. Kur leva eshte ne pozicionin qendror, celesi i sustes eshte i mbyllur dhe trapani nuk mund te perdoret – ky pozicion perdoret kur vendoset ne ruajtje ose kur te transportoni nga nje vend ne tjetrin veglen.
- Lirojeni mandrinen duke mbajtur pjeset e mbrapme e mandrines me nje dore dhe ktheni pjesen e perparme. Fusni aksesoret e kerkuar dhe shtrengojeni duke perdorur vetem presionin e dores.
- Rreshkiteni butonin para / anasjelltas ne drejtimin e kerkuar
- Trapani tani mund te perdoret tani duke ngjeshur celesin e sustes
- Te gjitha modelet kane nje funksion te ndryshimit te shpejtesise te ndertuar ne celesin e sustes.

### **VENDOSJA E MEKANIZMIT TE LEVIZJES**

Drilli juaj eshte i pajisur me nje unaze rregulluese te levizjes(2). Kjo ju lejon te vendosni trapanin te “rreshkase” ne nje paravendosje te mekanizmit te levizjes. Kjo vegjel ka nje kontroll levizjeje prej 23 – pozicionesh duke sjelle te kete nje vendosje shume precise eshte e mundur te vihet.

### **MIREMBAJTJA DHE PASTRIMI**

Perpara cdo pune ne makine, hiqni prizat kryesore.

Per nje pune te sigurte dhe te sakte, gjithmone mbajeni makinen dhe vrimat e ventilimit te pastra.

Nqs makina nuk punon pavaresisht kujdesit te marre ne prodhim dhe testim, riparimi duhet te behet nga nje agjent riparues i autorizuar per klientet nga **RODEX** power tools.

**BOSNIAN**

# BEŽIČNA BUŠILICA

**MODEL: RDX3365 - RDX3375 | X336 - X337**

## UPUTE ZA KORIŠTENJE

### DIJELOVI ELEKTRIČNOG UREĐAJA

- 1- Baterija
- 2- Zaključavanje baterije
- 3- paljenje / paljenje
- 4- LED osvetljenje.
- 5- Manderen
- 6- Podešavanje obrtnog momenta
- 7- Postavljanje intervala brzine
- 8- Držač za magnetne savete
- 9- tipka desno / lijevo
- 10- Slog
- 11- punjač

### TEHNIČKI PODACI

|                         | <b>RDX3365</b>    | <b>RDX3375</b>    |
|-------------------------|-------------------|-------------------|
| <b>Baterija</b>         | 18V/ 2.0 Ah Li-ON | 21V/ 2.0 Ah Li-ON |
| <b>Veličina Chuck-a</b> | 10 mm             | 10 mm             |
| <b>Brzina rotacije</b>  | 0–350/0–1350rpm   | 0–350/0–1350rpm   |
| <b>max. tork</b>        | 30 Nm             | 35 Nm             |
| <b>Vreme punjenja</b>   | 1 Hrs             | 1 Hrs             |
| <b>Baterija u torbi</b> | 2 pcs             | 2 pcs             |
| <b>Neto težina</b>      | 15 kg             | 15 kg             |

### PODRUČJA KORIŠTENJA

VAŠA 'RODEX' BEŽIČNA BUŠILICA JE NAMIJENJENA ZA BUŠENJE METALA, PLASTIKE, DRVETA, ČELIKA I MANJE POSLOVE SKIDANJA BOJE I HRĐE.

## UPUTE ZA SIGURAN RAD

Pročitajte sve upute. Nepridržavanje navedenih uputa može dovesti do električnog udara, požara i/ili ozbiljnih ozljeda.

- Jačina napajanja mora biti usklađena sa vrijednostima navedenim na pločici s nazivom uređaja.
- Prije korištenja alata provjerite da li na alatu i mrežnim kablovima postoje bilo kakva oštećenja.
- Nemojte spajati mrežni utikač na izvor napajanja kad je prekidač za uključivanje na poziciji za uključeno.
- Izbjegavajte tjelesni kontakt sa uzemljenim površinama, npr. cijevima, radiatorima, šporetima i frižiderima. Ako je tijelo uzemljeno, postoji povećani rizik od električnog udara.
- Ekstremne temperaturne razlike stvaraju vodene kapljice na dijelovima koji provode električnu struju. Prije uključivanja alata sačekajte da se temperatura alata uskladi sa temperaturom radne prostorije.
- Koristite električni uređaj, pribor i dijelove pribora u skladu s ovim uputama i na način prikladan namjeni ovog električnog uređaja, vodeći računa o radnim uslovima i poslu koji se obavlja. Korištenje ovog električnog uređaja za operacije za koje nije namijenjen može rezultirati rizičnim stanjima.
- Namjestite predmete za obradu, a za njihovo namještanje koristite opremu za stezanje ili škrip.
- Propisno se obucite. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni u pokretne dijelove.
- Koristite sigurnosnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Sigurnosna oprema, kao što su maska za prašinu, cipele koje se ne kližu, šljem i zaštita za sluh se trebaju koristiti po potrebi.
- Prilikom rada sa uređajem, čvrsto ga držite sa obje ruke i obezbjedite mu siguran položaj.
- Električni uređaj nemojte izlagati kiši ili vlažnim uslovima. Ukoliko voda dospije u električni uređaj, povećava se rizik od strujnog udara.
- Prilikom rada sa električnim uređajem na otvorenom, koristite produžni kabl za vanjsku upotrebu. Korištenje odgovarajućeg kabla za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.
- Nemojte raditi s električnim uređajem u eksplozivnim okruženjima kao što su zapaljive tečnosti, plinovi ili prašina. Električni uređaji stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili dimove.
- Kad se ovaj električni uređaj preda nekome drugome na korištenje, sa električnim uređajem se mora dati i ova uputa za korištenje.
- Električni uređaj morate dati ovlaštenoj osobi za popravke koja će koristiti samo identične dijelove za zamjenu. To će osigurati da se očuva sigurnost korištenja električnog uređaja.

**UPOZORENJE: Budite na oprezu, vodite računa o tome šta radite i koristite zdravo rasuđivanje prilikom rada sa električnim uređajem. Nemojte koristiti električni uređaj kad ste umorni ili pod dejstvom opijata, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje za vrijeme rada sa električnim uređajem može rezultirati ozbiljnom ozljedom.**

- Alat čuvajte van doseg djece.
  - Električni alat koji se ne koristi pohranite van doseg djece i ne dozvoljavajte osobama, koje nisu upoznate s ovim alatom i uputama za njegovo korištenje, da s njim rukuju. njim.
  - Iskopčajte mrežni utikač iz izvora napajanje prije nego što obavite bilo kakva podešavanja, zamjenu pribora ili pohranite alat. Ovakve preventivne sigurnosne mjere umanjuju rizik od slučajnog uključivanja električnog uređaja.
  - Nikada ne koristite kabl za nošenje, vuču ili izvlačenje mrežnog utikača iz električnog uređaja.
  - Nemojte isključivati alat kad je u pogonu.
  - Mjesto rada održavajte čistim i dobro osvijetljenim. Neuredna i mračna mjesta jednostavno prizivaju nezgode.
  - Izbjegavajte neprirodne pokrete tijela prilikom rukovanja s alatom.
  - Izbjegavajte slučajno pokretanje alata. Osigurajte da je prekidač na poziciji za isključen rad prije ukopčavanja utikača. Ako kod nošenja uređaja imate prst na prekidaču ili na napajanje priključujete alat kad je njegov prekidač na poziciji za uključen rad, rizikujete nezgodu.
  - Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtnje prije uključivanja električnog uređaja. Alat ili ključ koji se nalazi u dijelu uređaja koji se okreće, mogu dovesti do ozljede.
- 
- Izbjegavajte česte zastoje u radu jer to utiče na veću potrošnju baterije.
  - Adapter baterije priključite samo na napajanje od 230V.
  - Baterije puniti isključivo punjačem koji je došao uz pribor.
  - Baterija i dijelovi za urezivanje navoja/bušenje ne smiju biti izloženi vlazi.
  - Alat se ne smije koristiti dok se baterija puni.
  - Baterije ne izlažite temperaturi višoj od 50° jer se u tom slučaju baterija ošteti.

**Upozorenje:** Nemojte praviti kratki spoj spajajući krajeve baterije i punjača.

- Prilikom punjenja pažljivo provjerite anodu i katodu.
- Baterije nemojte bacati u plamen.

## **BRZOSTEZNA GLAVA**

Brzostezna glava namontirana na bežičnu bušilicu ima kapacitet od 10mm (3/8") i prihvaćić svaki dio pribora sa promjerom prihvata koji nije veći od 10mm. Svi modeli imaju kontrolu broja okretaja, a rotiranje naprijed i natrag ovu bušilicu čine idealnom za pritezanje i otpuštanje vijaka i drugih pričvršćivanja.



## **PUNJENJE BATERIJE**

- Prije upotrebe bateriju puniti najmanje 1 sat.
- Izvadite bateriju iz bušilice pritiskom na tipku za otpuštanje baterije koja se nalazi sa svake strane pakovanja baterije.
- Bateriju stavite u punjač. Baterija će se pravilno postaviti u punjač samo ako je pravilno okrenuta. NEMOJTE SILOM postavljati bateriju u punjač.
- Adapter priključite na odgovarajuću mrežnu utičnicu.
- Baterija će se u potpunosti napuniti za 1 sat.
- Nemojte vaditi bateriju iz punjača za vrijeme njenog punjenja, odnosno dok se ne ugasi crveno i ne upali zeleno svjetlo!

## **KORIŠTENJE BUŠILICE**

- Bateriju gurajte u donji dio tijela bušilice sve dok ne nalegne na mjesto.
- Bušilica je sad spremna za korištenje.
- Tipka za naprijed/natrag kontrolira smjer rotiranja stezne glave. Može se postaviti u 3 položaja. Kad je tipka gurnuta ulijevo, stezna glava rotira u smjeru kretanja kazaljke na satu, a kad je gurnuta udesno okreće se u suprotnom smjeru. Kad je poluga postavljena u centar, otponac je zakločen i bušilica se ne može upotrijebiti - ovu mogućnost koristite prilikom pohrane ili transportiranja alata.
- Otpustite steznu glavu pridržavajući zadnji dio stezne glave jednom rukom i zakrećući prednji dio. Namontirajte potrebni dio alata i pritegnite ga koristeći samo pritisak ruke.
- Gurnite tipku za naprijed/natrag u potrebnom smjeru.
- Bušilica se sad može koristiti pritiskanjem otponca.
- Svi modeli imaju ugrađenu funkciju biranja broja okretaja u otponcu.

## **PODEŠAVANJE ZAKRETNOG MOMENTA**

Vaša bušilica je opremljena sa prstenom za podešavanje zakretnog momenta (2). Ovo vam omogućava da bušilica 'sklizne' u prethodno podešeni zakretni moment. Na alatu postoje 23 položaja kontrole zakretnog momenta, pa je stoga moguće veoma precizno podešavanje.

## **ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE**

**Prije bilo kakvog rada na samom alatu, izvucite mrežni utikač.**

Za siguran i ispravan rad, uređaj i otvore za strujanje zraka uvijek držite čistima. Ako se desi da uređaj zataji usprkos fabričkoj kontroli i testiranju, popravka se treba izvršiti kod ovlaštenog lica za korisničke usluge za **RODEX električne alate**.

FRENCH

# PERCEUSE SANS FIL

MODÈLE : RDX3365 - RDX3375 | X336 - X337

## MODE D'EMPLOI

### LES UNITÉS D'OUTIL ÉLECTRIQUE

- 1- Batterie
- 2- Verrouillage de la batterie
- 3- allumage / allumage
- 4- Éclairage LED.
- 5- Manderen
- 6- Réglage du couple
- 7- Réglage d'un intervalle de vitesse
- 8- Porte-embout magnétique
- 9- Bouton droit / gauche
- 10- Enregistrer
- 11- chargeur

### CARACTÉRISTIQUES

|                             | <b>RDX3365</b>    | <b>RDX3375</b>    |
|-----------------------------|-------------------|-------------------|
| <b>Batterie</b>             | 18V/ 2.0 Ah Li-ON | 21V/ 2.0 Ah Li-ON |
| <b>Taille du mandrin</b>    | 10 mm             | 10 mm             |
| <b>Vitesse de rotation</b>  | 0–350/0–1350rpm   | 0–350/0–1350rpm   |
| <b>max. tork</b>            | 30 Nm             | 35 Nm             |
| <b>Temps de charge</b>      | 1 heure           | 1 heure           |
| <b>Batterie dans le sac</b> | 2 pièces          | 2 pièces          |
| <b>Poids net</b>            | 15 kg             | 15 kg             |

### DOMAINES D'UTILISATION

VOTRE PERCEUSE SANS FIL "RODEX" ETE CONÇU POUR PERCER DANS LE BETON, BOIS ET DANS L'ACIER, AINSI QUE POUR DES COPEAUX.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Lire toutes les instructions. L'impuissance à suivre toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

- La tension de la source d'alimentation doit correspondre à la valeur indiquée sur la plaque de la machine.
- Avant l'utilisation de l'outil, vérifier l'outil et ses connexions de branchement s'il n'y a pas de dommage.
- Ne pas brancher la fiche dans la prise de courant, lorsque le commutateur est branché.
- Évitez le contact avec la terre ou la terre des surfaces telles que tuyaux, radiateurs, grilles et réfrigérateurs. Il y a un risque de choc électrique, si votre outil est mis à la terre.
- Les différences extrêmes de la température, des gouttelettes d'eau causent sur les conducteurs d'électricité des organes. Avant de brancher l'outil, assurez vous que la température de l'outil est la même, que la température ordinaire.
- Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les bits d'outil etc, conformément à ces instructions et à la façon fortement prévue pour les particuliers de l'outil électrique, en tenant compte les conditions de travail et le travail à effectuer. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes à celles qui sont inscrites, pourrait conduire à une situation dangereuse.
- Mettez les pièces pour le travail, utiliser des équipements de serrage ou de presse.
- Habillez-vous correctement. Ne pas porter des vêtements libres ou de bijoux. Gardez vos cheveux, les vêtements et les gants loin des pièces mobiles. En lâchant les vêtements, les bijoux ou les cheveux longs, ils peuvent être pris dans les pièces mobiles.
- Utiliser l'équipement de sécurité. Toujours porter des lunettes de protection. Équipements de sécurité tels que masque anti-poussière, des chaussures de sécurité non-glissantes, casque de sécurité, de protection de l'ouïe.
- En travaillant avec la machine, tenir-le fermement avec deux mains et prévoir une position sûre.
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. L'eau entrée à un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- Lorsque vous utilisez un outil électrique en plein air, utilisez un prolongateur électrique approprié pour l'utilisation extérieure. Usage d'un cordon pour l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- Ne pas fonctionner les outils électriques dans les atmosphères explosives, comme en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussière. Pendant le travail des outils électriques se tirent des étincelles, qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- En cas, où on donne l'outil électrique aux autres personnes, on doit donner ce mode d'emploi avec l'outil électrique.
- Pour la réparation de votre outil, demander à une personne qualifiée de réparation, qui utilise uniquement des pièces identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil électrique est maintenue.

**ATTENTION:** Soyez attentif et utilisez l'outil électrique en bon sens. Ne pas utiliser un outil électrique pendant que vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention, alors que l'exploitation d'outils peut entraîner des blessures graves.

- Gardez les outils hors de portée des enfants
- Gardez les pièces de rechange hors de la portée des enfants et ne permettez personnes exploiter les outils électriques, qui ne connaissent pas cet outil électrique ou les présentes instructions.
- Débranchez la fiche de la source d'alimentation avant la fabrication de n'importe quels rajustements, changement d'accessoires, ou le stockage d'outils électriques. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque des accidents.
- N'utiliser jamais la corde pour le transport, le tirage ou la déconnexion d'outil électrique.
- Ne pas éteindre l'outil quand il est sur la charge.
- Gardez le secteur de travail propre et bien éclairé. Des secteurs encombrés et sombres invitent des accidents.
- Évitez le déplacement de corps anormal, en exploitant les outils.
- Évitez le départ accidentel. Assurer, qu'avant le branchement, le sélecteur est en position arrêt. Si l'outil est branché à la source d'alimentation, ne portez pas le doigt sur le commutateur de branchement, si non, ça invitera des accidents.
- Enlever n'importe quelle clef de réglage ou entorse avant le tournage de l'outil électrique. Une clé ou une clé à gauche ci-joint à une partie rotative de l'outil électrique peut causer des blessures.

Évitez d'arrêter très souvent pendant le fonctionnement, parce qu'il endommager la batterie.

- Placer la batterie seulement 230V AC.
- Charger le vissage / forage batterie uniquement par le chargeur disponible.
- Batterie et vissage / forage partie doit être sûr de l'humidité.
- L'outil ne doit pas être utilisée, lorsque la batterie est en charge.
- Ne pas laisser les batteries de plus de 50° de température, en raison d'endommager les batteries.
- Attention: Ne pas faire de court-circuit de batterie et les connexions et charger
- Vérifiez soigneusement l'anode et la cathode lors de la charge.
- Ne jettent pas les batteries au feu.

### **SERRAGE SANS CLÉ**

Le serrage sans clé, adapté sur votre perceuse sans fil, a une capacité de 10mm (3/8 ") et acceptera tout accessoire avec un diamètre de tige ne dépassant pas 10mm. Tous les modèle ont un contrôle de vitesse variable et d'avant/arrière, lequel fait le perceuse un outil idéal pour serrer et desserrer des vis et autres fixations.

## LA CHARGE DE LA BATTERIE

- Avant d'utiliser, charger la batterie pendant au moins 1 heure.
- Enlever la batterie, en appuyant le bouton de sortie de batterie sur chaque côté du paquet de batterie.
- Poussent la batterie dans la base d'imputation. La batterie accordera à la base seulement dans une direction. NE FORCEZ PAS la batterie dans la base.
- Brancher l'adaptateur dans un secteur.
- La batterie sera complètement chargée en 1 heure.
- N'enlèvent pas la batterie de la base d'imputation au cours de la recharge, jusqu'aux tournures légères rouges à vert!

## UTILISATION DE LA PERCEUSE

- Placer la batterie dans le fond du corps jusqu'à ce qu'il clique dans sa position.
- La perceuse est maintenant prêt à l'emploi.
- L'avant/arrière bouton contrôle la direction de la rotation du serrage. Cela a 3 positions. Lorsque pousser vers la gauche, le serrage tourne en sens horaire et lorsque pousser vers la droite, dans le sens antihoraire. Quand le levier est mis en position centrale, le commutateur de détente est fermé et la perceuse ne peut pas être utilisée – alors utilisez ça en stockant ou transportant l'outil.
- Desserrer le cuck en tenant la partie arrière du serrage avec une main et tourner la partie avant. Insérer l'accessoire exigé et renforcer à l'aide de la pression de la main seulement.
- Faites glisser le bouton avant/arrière à la direction exigée.
- La perceuse peut maintenant être utilisée, en serrant le commutateur de détente.
- Tous les modèles ont une fonction de vitesse variable construite dans le commutateur de détente.

## FIXATIONS DE MOMENT DE ROTATION

Votre perceuse est équipé avec un anneau de réglage du moment de rotation(2). Cela vous permet de faire 'glisser' la perceuse à un moment de rotation défini d'avance. Cet outil a 23 positions du contrôle de moment de rotation et donc un réglage très précis peut être obtenu.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Avant tout travail sur la machine elle-même, tirer la fiche de la prise de courant.

Pour la sécurité et le bon fonctionnement, toujours garder la machine et les fentes de ventilation propres.

Si à la machine arrive un échec malgré le soin apporté à la fabrication et les essais, la réparation devrait être effectuée par un agent de services après-vente autorisé pour les outils électriques **RODEX**.

## ARABIC

# المثقبة بلا السلك

النموذجية RDX3365 - RDX3375 | X336 - X337

### إرشادات الاستعمال

#### وحدات الأدوات

- 1- البطارية
- 2- مزلاج البطارية
- 3- على / قبالة التحول
- 4- إضاءة الصمام
- 5- مانديرين
- 6- تعديل عزم الدوران
- 7- ضبط سرعة المدى
- 8- حامل تلميح المغناطيسي
- 9- زر يمين / يسار
- 10 - قبضة
- 11- شاحن

#### المواصفات التقنية

|                   | RDX3365           | RDX3375           |
|-------------------|-------------------|-------------------|
| البطارية          | 18V/ 2.0 Ah Li-ON | 21V/ 2.0 Ah Li-ON |
| الحجم تشاك        | 10 mm             | 10 mm             |
| الدوران سرعة      | 0-350/0-1350rpm   | 0-350/0-1350rpm   |
| تورك أقصى كحد     | 30 Nm             | 35 Nm             |
| الشحن وقت         | 1 Hrs             | 1 Hrs             |
| حقيبة في البطارية | 2 pcs             | 2 pcs             |
| الصافي الوزن      | 15 kg             | 15 kg             |

#### مجالات الاستعمال

قد تمّ تصميم المثقبة بلا السلك لحفر الخرسان و الحجر و لتثقيب المعادن، و البلاستيك، و الخشب، و الصلب و للتقطيع الرقيق.

## نصائح الأمان

- عليكم قراءة كل التعليمات
- عجز إتباع جميع التعليمات الواردة قد يؤدي إلى صدمة كهربائية ، و لنار أو إصابة خطيرة.
- الجهد لمصدر الإمداد يخب أن يتطابق مع الكمية التي موجودة على لوحة الآلة.
- حققوا الجهاز و آلية الإدارة قبل تشغيله.
- لا تربطوا القابس إلى مصدر الطاقة عند ما المحوال مشغول.
- تجنبوا الإتصال مع الصطوح متصلة بالأرض كالأنابيب، و الرديتورات، و المواعد، و الثلجات. هناك خطر متزايد من الصدمة الكهربائية عند استخدام الأدوات متصلة بالأرض.
- الفرق الكبير للغاية في درجة الحرارة يؤدي إلى ظهور قطرات على الموصلات الكهربائية.
- تعتقدوا بأن درجة الحرارة الآلة يتطابق مع درجة الحرارة الغرفة قبل تشغيل الجهاز.
- استخدموا الآلة ، و الأجهزة المساعدة ، و المقاطع المدخلة الخ وفقاً للتعليمات بشكل خاص لهذا الآلة منتبها إلى شروط و طراز العمل.
- تحقيق العمليات مختلفة من المقصود يمكن أن يؤدي إلى حالة خطيرة. صفوا التجهيزات مستخدماً المشد أو الملزمة.
- البسوا بمنسبة. لا تلبسوا فستاناً فضفاضاً و زخارفاً. تجنبوا إتصال الشعر، و القفارات ، و الملابس مع أي جزء متحرك لأن من الممكن تمسكهاً.
- استخدموا معدات الأمان. ضعوا نظارة واقية دائماً. استخدموا أدوات الأمان: الأقنعة ضد الغبار، و الأحذية غير منزلقة ، و الخوذة أو حماية السمع.
- عقدوا الآلة بقوة بيدين و اكفلوا موقفاً أميناً عند العمل معها.
- لا غرروا الآلة بالمطر أو الظروف الرطبة . وصل الماء إلى الآلة يزيد خطر الصدمات الكهربائية.
- استخدموا سلك التوصيل المناسب عند العمل في الهواء الطلق. استخدام الجبل المناسب عند العمل في الهواء الطلق يقلل من أخطار الصدمات الكهربائية.
- استخدام الآلة ممنوع في الأماكن سهلة الانفجار (في حضور سوائل سهلة الاشتعال، أو غازات، أو غبار. عند عمل الآلة تحضر شرارات التي يمكن أن تشعل الغبار أو الغازات.
- و عندما نقلت الآلة لاستعمال الغير، مناولة إرشادات الاستعمال ضرورية أيضاً.
- لحصل على خدمة راجعوا إلى عامل مؤهل مستخدماً القطع التبديلية المماثلة. هذه العملية تكفل أمن عمل الآلة.

تحذية: ابقوا منتبهاً و استخدموا الآلة مع عقل سليم. لا تستخدموا الآلة عند التعب، و أو تأثير المخدرات أو الكحول أو أدوية. لحظة من الإهمال يمكن أن تؤدي إلى إصابة خطيرة.

- احفظوا الآلة بعيداً عن متناول الأطفال.
- احفظوا الآلة غيرمستخدمة بعيداً عن متناول الأطفال و لا تسمحوا الغرباء الذين يجهلون عمل الآلة باستخدام إرشادات الاستعمال.
- قبل إتخاذ أي ضبط ، أو لتبديل الأجزاء، أو لتخزين التداوير الواقعة يجب أن تفصلوا الجهاز عن التيار. هذه العملية تقلل خطر التشغيل الصدفي.
- ممنوع تحمل الآلة من الجبل و سحبه من البريزة من أجل الفصل.
- الفصل ممنوع عندما الآلة مشغولة.
- حافظوا على النظافة و الترتيب في مكان العمل. عدم الترتيب و القذر يمكن أن يؤدي إلى الحوادث.
- الحركات الشديدة ممنوعة عند العمل مع الآلة.
- تجنبوا التشغيل الصدفي. حققوا أن المفتاح الكهربائي منفصل. لا تمسكوا المفتاح بالأصبع عندما الآلة مشغولة وإلا ستقع الحوادث.
- انزعوا أي سفين أو مفتاح قبل تشغيل الآلة. إذا السفين أو المفتاح يبقان على خزان متحرك الآلة، من الممكن إصابة شخصية عند التشغيل.
- تجنبوا الوقوفات المترددة أثناء العمل لأنها تضرّ البطارية.
- ضع البطارية في V230 فقط
- اشحنوا بطارية الحفر/ الثقب بواسطة جهاز الشحن المقدم.
- البطارية وقطعها الحفر/ الشد يجب أن تكون في الأمن من الرطوبة.
- ممنوع استخدام الآلة عند شحن البطارية.
- لا تسمحوا زيادة درجة الاحرارة البطارية أكثر من 50 ° بسبب إلحاق الأضرار في البطارية.

تحذير: لا تجعلوا تقصير الدارة الكهربائية بين وصل البطارية و جهاز الشحن.

- حققوا الأنود و الكاثود عند الشهن.
- لا ترموا البطاريات إلى النار.

### الظرف بلا المفتاح

قياس الظرف بلا المفتاح في الآلة يساوي 10 ميليمترات و يقبل أي جهاز مساعد مع القطر أقل من 10 ميليمترات. لكل النموذج عندها تفتيش للسرعة الضبطية و وظائف الحركة إلى الأمام و إلى الوراء. ولذلك المثقبة هي آلة مثالية لتثبيت و تخفيف المسامير و غيرها من المثبتات.



## شحن البطارية

- اشحنوا البطارية قبل الاستخدام أثناء الساعة.
- اخرجوا البطارية من المثقبة مضغطاً على زر إطلاق البطارية من جنبيها.
- ضع البطارية في جهاز الشحن. وضع البطارية ممكن في اتجاه واحد. لا تضغطوا
- على البطارية في جهاز الشحن.
- صلوا الأدابتير إلى التيار الكهربائي المناسب.
- البطارية ستكون مشحونة بعد الساعة.
- أثناء الشحن لا تخرجوا البطارية من جهاز الشحن حتى تغيير ضوء المصباح من أحمر إلى أخضر.

## استعمال المثقبة

- ضعوا البطارية في قعر جسم المثقبة لأخذ مكانه منقوعاً.
- الآن المثقبة حادرة للاستعمال.
- الزر (إلى الأمام، إلى الورا) يضبط اتجاه دوران الظرف. الزر عنده ثلاث وظائف. عند الدفع إلى اليسار، الظرف يتحرل في اتجاه عقرب الساعة، عند الدفع إلى اليمين، يتحرل في اتجاه عكسي عقرب الساعة. عندما الظرف في الموقف الوسط، هذا يعني أن جهاز التسيير محاصر و استعمال الآلة مستحيل (استخدموا هذه الطريقة عند الصيانة أو نقل الآلة).
- خفّوا الظرف ممسكاً بالجزء الخلفي و مدوراً الجزء الأمامي. ضعوا القطعة المناسبة و اسحبوا مستعملاً ضغط اليد فقط.
- حوّلوا الزر (إلى الأمام، إلى الورا) إلى الاتجاه المناسب.
- الآن المثقبة يمكن أن تُستعمل بالضغط على التسيير.
- كل النماذج عندها وظيفة ضبط السرعة مدمجاً في زر التسيير.

## ضبط الفتل

المثقبة عندها حلقة ضبط الفتل (2). هذا يسمح لضبط المثقبة "لانزلاق" للفتل الذي كان منصوباً تمهيداً. هذه الألة عندها 23 وظيفة لضبط الفتل و لذلك الحصول علي التحديدات الدقيقة يصبح سهلاً.

## الصيانة و التنظيف

قبل أي عمل على الألة يجب فصل الجهاز عن التيار. لعمل أمين و قياسي يجب أن تحفظوا على نظافة الألة و الفتحات التحوية. عند أي مشكلة مع عمل الألة، رغباً عن الرعاية التي أتخذت عند التصنيع و اختبارها، فالإصلاح يخب أن يقوم به ممثل الخدمة العملاء للأدوات RODEX.

## PERSIAN

# دریل بدون سیم

مدل RDX3365 - RDX3375 | X336 - X337

## کتابچه راهنما

### بخشهای توانی دستگاه

- 1- باتری
- 2- قفل باتری
- 3- احتراق / احتراق
- 4- LED روشنایی
- 5- ماندرون
- 6- تنظیم گشتاور
- 7- تنظیم فاصله زمانی
- 8- نگهدارنده نوک مغناطیسی
- 9- دکمه سمت راست / چپ
- 10- ضبط کنید
- 11- شارژر

### اطلاعات تکنیکی

|                 | RDX3365           | RDX3375           |
|-----------------|-------------------|-------------------|
| باتری           | 18V/ 2.0 Ah Li-ON | 21V/ 2.0 Ah Li-ON |
| چاک اندازه      | 10 mm             | 10 mm             |
| دوران سرعت      | 0-350/0-1350rpm   | 0-350/0-1350rpm   |
| پنبه چوب حداکثر | 30 Nm             | 35 Nm             |
| شارژر زمان      | 1 Hrs             | 1 Hrs             |
| کیف در باتری    | 2 pcs             | 2 pcs             |
| خالص وزن        | 15 kg             | 15 kg             |

### حوزه مورد استفاده

دریل (رادر) شما جهت دریل کردن سطوح بتنی، سنگی، چوبی، فولادی و قلم زنی های سبک طراحی شده است.

## دستور العمل هاي ايمني

تمامي توصيه‌هاي آمده در زير را بكار ببنديد، چراکه عدم رعايت اين توصيه‌ها مي‌تواند

منجر به وارد آمدن خسارات جدي، آتش سوزي ونوسانهاي الكتريكي به دستگاه گردد ولتاژ منبع نيرو بايستي که با مقادير عددي داده شده دستگاه برابري -  
نمايد.

- قبل از استفاده از دستگاه، تمامي اتصالات برقي دستگاه را کنترل نمايد واز عملکرد صحيح آنها اطمينان حاصل نمايد

- هنگامیکه دستگاه در موقعيت روشن قرار دارد به هيچ سوکت دستگاه را به پريز برق متصل ننمايد  
از هرگونه تماس بدن بازمين يا سطوحی که با زمين در تماس هستند از قبيل، لوله‌ها، رادياتورها و يخچالها خودداري نمايد. چراکه در اينصورت احتمال شک الكتريكي وارده به دستگاه افزايش مي‌نمايد  
تفاوتهاي دمائي شديد باعث ايجاد رطوبت در بخشهاي رساناي دستگاه مي‌گردد، بنا بر اين قبل از روشن کردن دستگاه، زماني را جهت ايجاد تعادل دمائي بين دستگاه و محيط کار اختصاص دهيد  
دستگاه، تيغه‌ها و لوازمات جاني را بر طبق دستورالعمل داده شده -  
بكاربريد و شرايط کاري را به هنگام اجرائي کار حتما در نظر بگيريد،  
چراکه عدم توجه به نکات ذکر شده مي‌تواند باعث ايجاد عواقب بعدي گردد

موقعيت قطعه کاري را تثبيت نمايد و جهت تثبيت آن از تجهيزات بست ويژه اي استفاده نمايد

از پوشش مناسب در هنگام کار برخوردار باشيد، از پوشيدن لباسهاي گشاد و استفاده از جواهرات خودداري نمايد. موها و پوشش و دستکشهاي خود را از نزديکي به بخشهاي چرخشي دستگاه دور نگه داريد

پوشيدن لباسهاي گشاد و جواهرات و موهاي بلند مي‌تواند باعث درگير شدن با بخشهاي قابل چرخش دستگاه گردد  
از تجهيزات مطمئن استفاده نمايد، هميشه از محافظ استفاده نمايد،  
تجهيزات مطمئن از قبيل ماسک گردوغبار، کفشهاي مطمئن در برابر لغزش، کلاه محکم يا لوازم مقتضي مشابه آن  
هنگام کار با دستگاه، آن را با دو دست محکم گرفته و پاهاي خود را در موقعيت مناسبی تثبيت نمايد  
دستگاه را در معرض مستقيم باران يا شرايط جوي مرطوب قرار ندهيد، ورود آب به داخل دستگاه موجب افزايش احتمال شک برقي خواهد گرديد

هنگامیکه از دستگاه در محيط بيرون استفاده مي‌کنيد از يک سيم مناسب استفاده نمايد. استفاده از سيم مناسب در محيط بيرون مي‌تواند باعث کاهش ريسک نوسانات و شک الكتريكي به دستگاه گردد

دستگاه را در محيط هاي قابل انفجار از قبيل استفاده دستگاه در حضور مايعات اشتعال زا و گازها جدا خودداري نمايد. دستگاه در هنگام کار جرقه هايي توليد مي‌نمايد که ممکن است باعث به آتش کشيدن مواد مشتعل گردد

هنگامیکه این دستگاه را به دیگران جهت کار می دهید، این راهنمای-  
کار با دستگاه هم، حتماً ارائه گردد

جهت تعمیر و سرویس نمودن دستگاه از افراد مجرب استفاده نمائید  
و جهت تعویض قطعات آن از قطعات معادل با کیفیت بالا استفاده  
نمائید. در اینصورت این اطمینان را خواهید داشت که دستگاه از  
ایمنی کامل برخوردار می باشد

اخطار: همواره مراقب کاری که انجام می دهید باشید و در حالتی  
طبیعی از دستگاه استفاده نمائید، هنگامیکه خسته هستید و یا تحت  
تأثیر داروها و یا الکل ها قرار گرفته اید از کارکردن با دستگاه  
خودداری نمائید، لحظه ای بی دقتی در هنگام کار می تواند موجب  
وارد آمدن خسارات و صدقات جدی به شما گردد

دستگاه را از دسترس کودکان به دور نگه دارید-  
دستگاههای اضافی مشابه را از دسترس کودکان دور نگه دارید و  
به افراد نا آشنا به کار با دستگاه اجازه کار کردن با آن را ندهید  
قبل از هر گونه تغییر و تعدیلی در دستگاه و لوازمات جانبی یا جمع  
کردن دستگاه حتماً سوکت دستگاه را از برق جدا نمائید.

رعایت اعمال پیشگیرانه ایمنی در هنگام کار، موجب کاهش ریسک  
اتفاقات ناگهانی در هنگام کار با دستگاه می گردد  
هرگز از کابل دستگاه جهت حمل آن یا در آوردن پریز از برق-  
استفاده ننمائید

دستگاه را هنگامیکه آن تحت بار است خاموش ننمائید-  
قطعه کاری را تمیز و براق نگه دارید. سطوح کثیف و تیره موجب-  
خسارت به کاری گردد

سعی کنید در هنگام کار با دستگاه از خاموش کردنهای متوالی-  
دستگاه پرهیز کنید، چراکه این عمل باعث صدمه به باتری دستگاه  
می گردد

را نصب نمائید ۷ صرفاً باتری 230-

جهت شارژ باتری از دستگاه استفاده ننمائید-

اجازه ندهید باتری ها در دمای بالای 50 درجه بمانند، چرا که-  
اینکار باعث آسیب به باتری می گردد

توجه: از اتصال کوتاه استفاده ننمائید

در هنگام شارژ به آندوکاتد را کنترل نمائید-

باتری ها را به داخل آتش نیندازید-

#### چاک بدون کلید

چاک بدون کلید قرار گرفته بر روی دریل بدون سیم شما دارای

mm قطر حداکثر 10

را دارا می باشد و تمامی مدلها دارای کنترلگر سرعت متغیر

می باشند و همچنین امکان عقب و جلویی برای تغییر جهت چرخش

مته دستگاه پیش بینی شده است، امکان بستن و آزاد کردن پیچها

را فراهم می کند

#### شارژ کردن باتری

قبل از استفاده، باتری را حداقل به مدت 1 ساعت شارژ کنید-

باتری را جهت تعویض، با فشار دادن دکمه آزار کردن باتریها که-

در هر طرف بسته باتریها پیش بینی شده است، جابجا نمائید

باتریها را به قسمت تعبیه شده شارژ فشار دهید. باتریها در-

قسمت مربوطه فقط در یک جهت قرار می گیرند. به زور باطریها را در جای مربوطه وارد نکنید.  
پریز آداپتور را یک منبع تغذیه اصلی متصل نمائید.  
باطریها در مدت 1 ساعت بطور کامل شارژ خواهند شد.  
باطریها را در طی مدت شارژ از محل خود خارج نکنید تا چراغ قرمز-  
تبدیل به سبز گردد.  
**استفاده از دریل**  
باطریها را به سمت بدنه دریل فشار دهید تا در جای خود قرار-  
بگیرد.

دریل هم اکنون آماده استفاده می باشد.  
دکمه عقب/جلو چرخش چاک دریل را کنترل می کند. که دارای-  
وضیعت است. هنگامیکه بسمت چپ فشار می دهید، چاک دریل 3  
در جهت عقربه های ساعت می چرخد و هنگامیکه بسمت راست  
فشار می دهید در خلاف جهت عقربه های ساعت است  
هنگامیکه اهرم در موقعیت مرکزی قرار گرفته است، ماشه در  
حالت قفل است و از دریل نمی توان استفاده کرد، از این موقعیت  
در هنگام جابجایی دریل استفاده نمائید  
چاک دریل را آزاد نموده بوسیله نگه داشتن بخش عقبی آن با-  
یک دست و چرخاندن بخش جلویی با دست دیگر. ابزار م.رد نیاز  
را وارد نموده و با کمک فشار دست آن را محکم کنید  
دکمه عقب/جلو را جهت قرار گرفتن در موقعیت مورد نیاز (جهت-  
مورد نیاز) جابجا نمائید  
هم اکنون دریل با فشردن دکمه شلیک قابل استفاده خواهد بود-  
تمامی مدلهای دارای عملکرد سرعت متغیر در محل ماشه می باشند.

## **تنظیمات لنگری**

دستگاه شما دارای تنظیم گر لنگری با حلقه 2 می باشد. که این  
امکان را برای شما فراهم خواهد نمود از امکان لغزشگر بهره مند  
شوید. این دستگاه دارای 23 وضعیعت کنترل لنگر می باشد و به  
این ترتیب امکان تنظیم خیلی دقیق را دارا می باشد

به جهت عملکرد صحیح و مطمئن دستگاه همواره دستگاه و منافذ  
.. هوا را تمیز نگه دارید